



2014/2236(INI)

26.5.2015

PAKEITIMAI

1 - 180

Pranešimo projektas
Verónica Lope Fontagné
(PE554.751v01-00)

Socialinis verslumas ir socialinės inovacijos kovojant su nedarbu
(2014/2236(INI))

Pakeitimas 1

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Antraštinė dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

dėl socialinio verslumo ir socialinių inovacijų kovojant su nedarbu

Pakeitimas

dėl **socialinės ekonomikos**, socialinio verslumo ir socialinių inovacijų kovojant su nedarbu

Or. fr

Pakeitimas 2

Elena Gentile, Brando Benifei, Jens Nilsson

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– **atsižvelgdamas į savo 2013 m. liepos 2 d. rezoliuciją dėl kooperatyvų indėlio įveikiant krizę (2012/2321 (INI) P7_TA(2013)0301),**

Or. fr

Pakeitimas 3

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– **atsižvelgdamas į 2015 m. gegužės 6 d. Komisijos komunikatą „Europos bendrosios skaitmeninės rinkos strategija“ (COM(2015) 192),**

Pakeitimas 4

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 b nurodomoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į 2013 m. kovo 20 d. Komisijos komunikatą „Socialinės investicijos į augimą ir socialinę sanglaudą, visų pirma naudojant 2014–2020 m. Europos socialinio fondo lėšas“ (COM(2013) 83),

Or. en

**Pakeitimas 5
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

A. kadangi socialinės ekonomikos sektoriuje dirba daugiau kaip 14 mln. asmenų, kurie sudaro maždaug **6,5 proc. ES darbuotojų; kadangi Europos Sąjungoje yra 2 mln. socialinių įmonių, kurios sudaro 10 proc. Sąjungos įmonių;**

A. kadangi socialinės **ir solidariosios** ekonomikos sektoriuje dirba daugiau kaip 14 mln. asmenų, kurie sudaro maždaug **6,5 proc. ES darbuotojų; kadangi Europos Sąjungoje yra 2 mln. socialinės ir solidariosios ekonomikos įmonių, kurios sudaro 10 proc. Sąjungos įmonių;**

(Tai horizontalus pakeitimas siekiant visame tekste pakeisti terminą „socialinė ekonomika“ terminu „socialinė ir solidarioji ekonomika“.)

Or. fr

Pakeitimas 6
Aldo Patriciello

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis;

Pakeitimas

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės **žymiai** padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis;

Or. it

Pakeitimas 7
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis;

Pakeitimas

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis, **todėl visoje ES kyla vis didesnė skurdo rizika neįgaliesiems ir smarkiai išaugo ES piliečių, neturinčių darbo ilgiau nei metus, skaičius;**

Or. hu

Pakeitimas 8
Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis;

Pakeitimas

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis; **kadangi ekonomikos ir finansų krizė turėtų suteikti galimybę plėtoti Europos**

Sjungos ekonomikos modelį taip, kad jis būtų tvaresnis ir būtų labiau atsižvelgiama į žmogiškąją, socialinę ir aplinkos pusiausvyrą;

Or. fr

Pakeitimas 9
Enrique Calvet Chambon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis;

Pakeitimas

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis **ir socialinė nelygė;**

Or. fr

Pakeitimas 10
Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis;

Pakeitimas

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat **jaunimo nedarbo ir** ilgalaikio nedarbo lygis;

Or. it

Pakeitimas 11
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis;

Pakeitimas

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės **itin** padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo **ir jaunimo nedarbo** lygis;

Or. en

Pakeitimas 12

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Tania González Peñas, Patrick Le Hyaric, Lynn Boylan

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis;

Pakeitimas

B. kadangi dėl ekonomikos ir finansų krizės, **valstybėms narėms pagal atkūrimo programas taikomos politikos ir ekonomikos valdymo sistemos stiprinimo** padidėjo skurdas ir socialinė atskirtis, taip pat ilgalaikio nedarbo lygis;

Or. en

Pakeitimas 13

Heinz K. Becker

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ba. kadangi socialinės paramos ir sveikatos paslaugų teikėjai, kurių daugelis yra socialinės įmonės, yra vienas iš pagrindinių darbo vietų kūrimo sektorių ES, kuriame 2009–2013 m. buvo sukurta 1,3 mln. darbo vietų; atkreipia dėmesį į šio sektoriaus dvejopas galimybes – kurti naujas darbo vietas net ir krizės laikotarpiu ir sykiu stiprinti socialinę ir

teritorinę sanglaudą Europoje, ypač padedant paslaugų naudotojams sugrįžti į darbo rinką;

Or. en

Pakeitimas 14
Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ba. kadangi socialinėje ir solidariojoje ekonomikoje pirmenybė teikiama žmonėms, o ne pelnui ir pirmiau siekiama patenkinti kolektyvinius poreikius, o ne pasiekti tikslus; kadangi todėl ją reikėtų laikyti ne tam tikru gamybiniu ekonomikos sektoriumi, bet veikiau perėjimo prie tvaresnio modelio, kuriame daugiau dėmesio skiriama žmogiškajai, socialinei ir aplinkos pusiausvyrai, varikliu;

Or. fr

Pakeitimas 15
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ba. kadangi 2014 m. lapkričio 17–18 d. Romoje vykusioje konferencijoje „Pasinaudokime socialinės ekonomikos teikiamomis galimybėmis ES ekonomikos augimo labui“ buvo pripažinta, kad socialinė ekonomika vaidina itin svarbų vaidmenį Europos šalyse ir prisideda siekiant daugelio pagrindinių ES tikslų,

kaip antai darbo vietų kūrimo ir išsaugojimo, socialinės sanglaudos, socialinių inovacijų, kaimo ir regioninės plėtros bei aplinkos apsaugos;

Or. es

Pakeitimas 16
Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ba. kadangi strategijos „Europa 2020“ tikslai – padidinti 20–64 m. amžiaus grupės asmenų užimtumo lygį nuo 59 proc. iki bent 75 proc. ir 25 proc. sumažinti žmonių, gyvenančių žemiau nacionalinės skurdo ribos, skaičių Europoje, taip pat padėti 20 mln. žmonių išbristi iš skurdo – iki šiol dar nepasiekti;

Or. it

Pakeitimas 17
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B b konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Bb. kadangi 2014 m. sausio mėn. Strasbūro deklaracijoje pažymima, kad socialinės įmonės turi atlikti didesnę vaidmenį kuriant Europos ateitį;

Or. es

Pakeitimas 18
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B c konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Bc. kadangi ES – tai regionas, kuriame gyvena daugiausia vyresnio amžiaus žmonių ir gyventojų skaičiaus augimo rodikliai yra mažiausi pasaulyje; kadangi, remiantis prognozėmis, iki 2050 m. vidutinis ES piliečių amžius bus virš 50 metų; kadangi senėjanti visuomenė ir demografiniai pokyčiai kelia problemų socialinės gerovės sistemoms;

Or. es

Pakeitimas 19
Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C. kadangi socialinės įmonės lankstesnės ir novatoriškesnės, **sudaro** palankesnes darbo sąlygas ir geriau **prisitaiko** prie ekonominių ir socialinių aplinkybių;

C. kadangi socialinės **ekonomikos** įmonės **yra** lankstesnės ir novatoriškesnės, **gali sudaryti** palankesnes darbo sąlygas ir **gali** geriau **prisitaikyti** prie ekonominių ir socialinių aplinkybių;

Or. fr

Pakeitimas 20
Enrique Calvet Chambon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C. kadangi socialinės įmonės lankstesnės ir novatoriškesnės, sudaro palankesnes darbo sąlygas **ir** geriau prisitaiko prie ekonominių

C. kadangi socialinės **ekonomikos** įmonės **yra** lankstesnės ir novatoriškesnės, **turint omenyje, kad joms rūpi pagerinti**

ir socialinių aplinkybių;

visuomenę ir esamą ekonominę padėtį, kad jos sudaro palankesnes darbo sąlygas, geriau prisitaiko prie ekonominių ir socialinių aplinkybių, bet svarbiausia, kad jos rūpinasi visuomenės gerove;

Or. fr

Pakeitimas 21

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

C. kadangi socialinės įmonės *lankstesnės* ir *novatoriškesnės, sudaro palankesnes* darbo sąlygas ir geriau *prisitaiko* prie ekonominių ir socialinių aplinkybių;

Pakeitimas

C. kadangi socialinės *ekonomikos* įmonės *siūlo lankstesnes* ir *novatoriškesnes* darbo sąlygas ir *geba* geriau *prisitaikyti* prie ekonominių ir socialinių aplinkybių;

Or. en

Pakeitimas 22

Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ca. kadangi socialinės paramos ir sveikatos paslaugų teikėjai, kurių daugelis yra socialinės įmonės, yra vienas iš pagrindinių darbo vietų kūrimo sektorių ES, kuriame 2009–2013 m. buvo sukurta 1,3 mln. darbo vietų;

Or. en

Pakeitimas 23

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi socialinėms įmonėms **būdinga** tai, kad jų nariai arba partneriai aktyviai dalyvauja valdant įmonę ir kad jų veikla labai skaidri; kadangi šios įmonės patenkina vis didesnę piliečių poreikį, kad įmonių elgesys būtų etiškas, socialinis ir palankus aplinkai;

Pakeitimas

D. kadangi **socialinės ekonomikos** įmonėms **būdingi demokratiški valdymo mechanizmai ir** tai, kad jų nariai arba partneriai aktyviai dalyvauja valdant įmonę ir kad jų veikla labai skaidri; kadangi šios įmonės patenkina vis didesnę piliečių poreikį, kad įmonių elgesys būtų etiškas, socialinis ir palankus aplinkai;

Or. fr

Pakeitimas 24
Aldo Patriciello

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E. kadangi socialinės įmonės apima labai įvairias bendroves ir kadangi dauguma jų pagal teisinę sistemą nepripažįstamos Europos mastu ir pripažįstamos tik nacionaliniu lygmeniu tam tikrose valstybėse narėse, kuriose turi įvairią teisinę formą;

Pakeitimas

E. kadangi socialinės **ekonomikos** įmonės apima labai įvairias bendroves ir kadangi dauguma jų pagal **vieningą** teisinę sistemą nepripažįstamos Europos mastu ir pripažįstamos tik nacionaliniu lygmeniu tam tikrose valstybėse narėse, kuriose turi įvairią teisinę formą;

Or. it

Pakeitimas 25
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

E. kadangi socialinės įmonės apima labai įvairias bendroves ir kadangi dauguma jų

Pakeitimas

E. kadangi socialinės **ekonomikos** įmonės apima labai įvairias bendroves ir kadangi

pagal teisinę sistemą nepripažįstamos Europos mastu **ir** pripažįstamos tik nacionaliniu lygmeniu tam tikrose valstybėse narėse, kuriose turi įvairią teisinę formą;

dauguma jų pagal teisinę sistemą nepripažįstamos Europos mastu, **bet** pripažįstamos tik nacionaliniu lygmeniu tam tikrose valstybėse narėse, kuriose turi įvairią teisinę formą;

Or. en

Pakeitimas 26 **Karima Delli**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **E a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ea. kadangi kooperatyvai sukuria kokybiškas neperkeliamas darbo vietas, kurios yra prieinamos visiems ir atsparios krizei; kadangi dėl savo kooperatinio modelio įmonės krizės metu padidino apyvartą ir labiau augo, rečiau bankrutavo ir atleido mažiau darbuotojų;

Or. fr

Pakeitimas 27 **Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **F konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

F. kadangi socialinės inovacijos susijusios su ***naujomis idėjomis – tiek*** produktų, paslaugų ***ar socialinio organizavimo*** modelių, ***kuriomis siekiama reaguoti į naujus*** poreikius ir ***socialines bei aplinkos problemas, srityse, tiek senėjančios visuomenės, darbo ir šeiminių gyvenimo derinimo, įvairovės valdymo, jaunimo nedarbo arba klimato kaitos srityse;***

F. kadangi socialinės inovacijos – ***tai inovacijos, kurių tikslai ir poreikiai yra socialiniai, ir visų pirma tos inovacijos, kurios susijusios su naujų idėjų*** (produktų, paslaugų ***ir*** modelių), ***kurios kartu tenkina socialinius poreikius ir kuria naujus socialinius santykius ar bendradarbiavimą, kūrimu ir įgyvendinimu, tokiu būdu teikiant naudą visuomenei ir skatinant jos gebėjimą***

veikti;

Or. en

Pakeitimas 28
Enrique Calvet Chambon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

F. kadangi socialinės inovacijos susijusios su naujomis idėjomis – tiek **produktų, paslaugų** ar socialinio organizavimo **modelių**, kuriais siekiama reaguoti į naujus poreikius ir socialines bei aplinkos problemas, **srityse, tiek senėjančios visuomenės**, darbo ir šeiminio gyvenimo **derinimo**, įvairovės **valdymo**, jaunimo **nedarbo** arba klimato **kaitos srityse**;

Pakeitimas

F. kadangi socialinės inovacijos susijusios su naujomis idėjomis – tiek **produktais, tiek paslaugomis** ar socialinio organizavimo **modeliais**, kuriais siekiama reaguoti į naujus poreikius ir socialines, **geografines** bei aplinkos problemas, **kaip antai, senėjanti visuomenė**, darbo ir šeiminio gyvenimo **derinimas**, įvairovės **valdymas**, jaunimo **nedarbas, neįgalųjų integravimas, gyventojų skaičiaus kaimo vietovėse mažėjimas** arba klimato **kaita**;

Or. fr

Pakeitimas 29
Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

F. kadangi socialinės inovacijos susijusios su naujomis idėjomis – tiek **produktų, paslaugų** ar socialinio organizavimo **modelių**, kuriais siekiama reaguoti į naujus poreikius ir socialines bei aplinkos problemas, **srityse, tiek senėjančios visuomenės**, darbo ir šeiminio gyvenimo **derinimo**, įvairovės **valdymo**, jaunimo **nedarbo** arba klimato **kaitos srityse**;

Pakeitimas

F. kadangi socialinės inovacijos susijusios su naujomis idėjomis – tiek **produktais, tiek paslaugomis** ar socialinio organizavimo **modeliais**, kuriais siekiama reaguoti į naujus poreikius ir socialines bei aplinkos problemas, **kaip antai senėjanti visuomenė**, darbo ir šeiminio gyvenimo **derinimas**, įvairovės **valdymas**, jaunimo **nedarbas** arba klimato **kaita, poreikis sukurti užimtumo modelį, kuris būtų kitoks nei iki šiol**;

Pakeitimas 30

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos F konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

F. kadangi socialinės inovacijos susijusios su naujomis idėjomis – tiek **produktų, paslaugų** ar socialinio organizavimo **modelių**, kuriais siekiama reaguoti į naujus poreikius ir socialines bei aplinkos problemas, **srityse, tiek senėjančios visuomenės**, darbo ir šeiminio gyvenimo **derinimo**, įvairovės **valdymo**, jaunimo **nedarbo** arba klimato **kaitos srityse**;

Pakeitimas

F. kadangi socialinės inovacijos susijusios su naujomis idėjomis – tiek **produktais, tiek paslaugomis** ar socialinio organizavimo **modeliais**, kuriais siekiama reaguoti į naujus poreikius ir socialines bei aplinkos problemas, **kaip antai senėjanti visuomenė**, darbo ir šeiminio gyvenimo **derinimas**, įvairovės **valdymas**, jaunimo **nedarbas** arba klimato **kaita, tačiau jokiomis aplinkybėmis jos negali pakeisti gerovės valstybės vaidmens**;

Or. en

Pakeitimas 31

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Fa. kadangi socialinės investicijos yra investicijos į žmones, kuriomis siekiama gerinti jų įgūdžius ir kompetencijas ir skatinti juos visapusiškai dalyvauti darbo rinkoje ir socialiniame gyvenime; kadangi socialinės investicijos paprastai yra susijusios su politikos priemonėmis švietimo, vaikų priežiūros, sveikatos priežiūros, profesinio mokymo, pagalbos ieškant darbo ir reintegracijos į darbo rinką srityse;

Pakeitimas

Pakeitimas 32

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos G konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

G. kadangi socialinės įmonės dažnai nepakankamai pripažįstamos, todėl joms dar sunkiau gauti tiek viešąjį, tiek privatųjį finansavimą; kadangi socialinės **įmonės daugiausia** yra MVĮ ir labai mažos įmonės;

Pakeitimas

G. kadangi socialinės **ekonomikos** įmonės dažnai nepakankamai pripažįstamos, todėl joms dar sunkiau gauti tiek viešąjį, tiek privatųjį finansavimą; kadangi **ES struktūriniai fondai ir programos turėtų teigiamai prisidėti finansuojant socialinės ekonomikos įmones, kurios, kadangi dauguma jų yra MVĮ, yra labai įvairių tipų (kooperatyvai, savidraudos draugijos, fondai, asociacijos ir naujų formų socialinės įmonės) ir skirtingų dydžių;**

Or. fr

Pakeitimas 33

Brando Benifei, Richard Howitt, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos G konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

G. kadangi socialinės įmonės **dažnai nepakankamai pripažįstamos, todėl** joms dar sunkiau gauti tiek viešąjį, tiek privatųjį finansavimą; kadangi socialinės įmonės daugiausia yra MVĮ ir labai mažos įmonės;

Pakeitimas

G. kadangi **dėl nepakankamo pripažinimo, su kuriuo dažnai susiduria** socialinės **ekonomikos** įmonės, joms sunkiau gauti tiek viešąjį, tiek privatųjį finansavimą; kadangi socialinės **ekonomikos** įmonės daugiausia yra MVĮ ir labai mažos įmonės;

Or. en

Pakeitimas 34

Karima Delli

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
G konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

G. kadangi socialinės įmonės dažnai ***nepakankamai pripažįstamos, todėl*** joms dar sunkiau gauti tiek viešąjį, tiek privatųjį finansavimą; kadangi socialinės įmonės daugiausia yra MVĮ ir labai mažos įmonės;

Pakeitimas

G. kadangi ***dėl to, kad*** socialinės ***ekonomikos*** įmonės dažnai ***nepripažįstamos kaip ekonominės veiklos vykdytojos***, joms dar sunkiau gauti tiek viešąjį, tiek privatųjį finansavimą; kadangi socialinės ***ekonomikos*** įmonės daugiausia yra MVĮ ir labai mažos įmonės;

Or. fr

Pakeitimas 35

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi švietimas ir mokymas turi būti prioritetingos sritys skatinant jaunimo verslumą;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 36

Emilian Pavel, Brando Benifei

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi švietimas ir mokymas turi būti prioritetingos sritys skatinant jaunimo ***verslumą;***

Pakeitimas

H. kadangi švietimas ir mokymas turi būti prioritetingos sritys skatinant jaunimo ***verslumo kultūrą ir drąsą prisiimti riziką;***

Or. en

Pakeitimas 37

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi švietimas ir mokymas turi būti prioritetingos sritys skatinant jaunimo *verslumą*;

Pakeitimas

H. kadangi švietimas ir mokymas turi būti prioritetingos sritys skatinant jaunimo *verslumo kultūrą*;

Or. en

Pakeitimas 38

Iratxe García Pérez

Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto vardu
Barbara Matera

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ha. kadangi lyčių nelygybė socialiniame versle yra mažesnė nei tradicinių formų versle; kadangi moterų socialinės verslininkės labai prisideda prie socialinės atskirties mažinimo ir naujų vystymosi galimybių kūrimo;

Or. en

Pakeitimas 39

Laura Agea, Tiziana Beghin

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
H a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ha. kadangi ilgalaikiams bedarbiams

socialiniame sektoriuje reikia pasiūlyti profesinio mokymo ir perkvalifikavimo programas siekiant suteikti jiems naujas galimybes novatoriškoje aplinkoje, kokią siūlo socialinė ekonomika;

Or. it

Pakeitimas 40
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma *įtrauktį skatinančios* įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos *nutolusiems* asmenims;

Pakeitimas

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma *profesinio mokymo ir įdarbinimo* įmonės suteikia galimybių dirbti *visų pirma* labiausiai nuo darbo rinkos *atskirtiems* asmenims;

Or. en

Pakeitimas 41
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma *įtrauktį skatinančios* įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos *nutolusiems* asmenims;

Pakeitimas

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma *profesinio mokymo ir įdarbinimo* įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos *atskirtiems* asmenims;

Or. de

Pakeitimas 42
Verónica Lope Fontagné

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi **socialinė ekonomika** ir visų pirma **įtrauktį skatinančios** įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims;

Pakeitimas

I. kadangi **socialinės ekonomikos įmonės** ir visų pirma **profesinio mokymo ir įdarbinimo** įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims;

Or. es

**Pakeitimas 43
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma **įtrauktį skatinančios** įmonės suteikia galimybių dirbti **labiausiai** nuo darbo rinkos **nutolusiems** asmenims;

Pakeitimas

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma **parama užimtumui, profesinio mokymo ir įdarbinimo** įmonės suteikia galimybių dirbti **dažniausiai** nuo darbo rinkos **atskirtiems** asmenims;

Or. en

**Pakeitimas 44
Iratxe García Pérez
Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto vardu
Barbara Matera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma **įtrauktį skatinančios** įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims;

Pakeitimas

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma **profesinio mokymo ir įdarbinimo** įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims, **taip pat moterims, jauniems ir nepalankias sąlygas darbo rinkoje**

turintiems asmenims;

Or. en

Pakeitimas 45
Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma *įtrauktį skatinančios* įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims;

Pakeitimas

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma *profesinio mokymo ir įdarbinimo* įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims, *kaip antai neįgaliesiems, ilgalaikiams bedarbiams ir labiausiai pažeidžiamoms visuomenės grupėms;*

Or. it

Pakeitimas 46
Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma *įtrauktį skatinančios* įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims;

Pakeitimas

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma *profesinio mokymo ir įdarbinimo* įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims; *kadangi valstybės narės gali iširti, ar socialinėms įmonėms, įdarbinančioms bedarbius ar pašalpių prašytojus, būtų įmanoma taikyti išimties tvarką;*

Or. nl

Pakeitimas 47
Jeroen Lenaers

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I konstatuojamoji dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma *įtrauktį skatinančios* įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims;

Pakeitimas

I. kadangi socialinė ekonomika ir visų pirma *profesinio mokymo ir įdarbinimo* įmonės suteikia galimybių dirbti labiausiai nuo darbo rinkos nutolusiems asmenims, *ypač pagyvenusiems asmenims, atsižvelgiant į galimą šių asmenų ilgalaikį nedarbą;*

Or. nl

**Pakeitimas 48
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ia. kadangi socialinė ir solidarioji ekonomika yra savireguliuojanti ir valdžios institucijų užduotis yra remti jos vystymąsi skatinant tinkamą politinę ir teisinę aplinką; kadangi, siekiant nepakenkti socialinių ir solidariųjų įmonių plėtrai, valdžios institucijos turėtų stengtis netaikyti joms technokratinį suvaržymų;

Or. fr

**Pakeitimas 49
Ádám Kósa**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ia. kadangi papildantis ir papildomas socialinės ekonomikos poveikis taip pat svarbus kaip ir kitos užimtumą

skatinančios priemonės ir kadangi daugiau dėmesio reikia skirti sprendimams, kuriais skatinama žmonių, neturinčių būtiniausių gebėjimų ir konkurencingų lėšų, reintegracija į darbo rinką, kad jie vėliau galėtų pasinaudoti socialinės ekonomikos novatoriškesnių sprendimų teikiamais privalumais;

Or. hu

Pakeitimas 50

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ia. kadangi gerėjant valstybių narių ekonominei ir finansinei padėčiai turėtų būti visapusiškai remiamas tvarus ir integracinis augimas ir kokybiškų darbo vietų kūrimas;

Or. fr

Pakeitimas 51

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

I a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ia. kadangi socialinis dialogas yra ypač svarbus siekiant užtikrinti ES socialinės rinkos ekonomikos veikimą ir skatinti konkurencingumą bei nešališkumą; kadangi socialinis dialogas ir konsultacijos su socialiniais partneriais formuojant ES politiką yra labai svarbi socialinė naujovė;

Pakeitimas 52
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
I a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ia. kadangi per viešuosius pirkimus dažnai rengiami didelės apimties vienkartiniai paslaugų ar prekių pirkimo konkursai, kuriuose ne visada gali dalyvauti mažesni rinkos dalyviai;

Pakeitimas 53
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1. tvirtina, kad socialinės įmonės – tai įmonės, kurių pagrindinis tikslas yra vykdyti savo socialinį tikslą: kurti darbo vietas pažeidžiamų grupių asmenims, teikti paslaugas savo nariams arba apskritai daryti teigiamą socialinį poveikį ir poveikį aplinkai, kuo labiau didinant savo narių arba partnerių pelną ir reinvestuojant pelną, kad būtų pasiekti šie tikslai; pažymi, kad nors visoje ES ir yra socialinių įmonių teisinių skirtumų, taip pat skiriasi jų veikla, šioms įmonėms būdingi tam tikri bendri ir pripažįstami aspektai;

1. pažymi, kad socialinės ekonomikos įmonė – tai įmonė, kuri nepriklausomai nuo jos teisinės formos:

a) pagal savo įstatus, statutą ar bet kokį kitą teisinį dokumentą, kuriuo ji įsteigta, siekia pagrindinio tikslo – išmatuojamo ir teigiamo socialinio poveikio, o ne pelno savininkams, nariams ar akcininkams,

kai įmonė:

i) teikia socialinės gražos duodančias paslaugas ar gamina socialinės gražos duodančias prekes ir (arba)

ii) gamina prekes arba teikia paslaugas tokiu būdu, kad būtų siekiama socialinio pobūdžio tikslo;

b) naudoja savo pelną pirmiausia pagrindiniam tikslui siekti ir yra nustatčiusi iš anksto apibrėžtas procedūras ir taisykles, taikytinas bet kuriam pelno paskirstymui akcininkams ir savininkams, kuriomis užtikrinama, kad toks paskirstymas netrukdytų siekti pagrindinio tikslo; ir

c) yra versliai, atskaitingai ir skaidriai administruojama, visų pirma įtraukiant darbuotojus, klientus ir suinteresuotuosius subjektus, kuriems įmonės verslas daro poveikį^{1 a};

^{1a} [Pagrindimas: ši apibrėžtis nurodyta 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) Nr. 1296/2013 dėl Europos Sąjungos užimtumo ir socialinių inovacijų programos (EaSI) 2 straipsnio 1 dalyje]

Or. en

Pakeitimas 54 **Heinz K. Becker**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **1 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. tvirtina, kad socialinės įmonės – tai įmonės, kurių pagrindinis tikslas yra vykdyti savo socialinį tikslą: kurti darbo vietas pažeidžiamų grupių asmenims, teikti paslaugas savo nariams arba apskritai daryti teigiamą socialinį poveikį ir poveikį

Pakeitimas

1. tvirtina, kad socialinės **ekonomikos** įmonės, **kurios nebūtinai turi būti ne pelno organizacijos** – tai įmonės, kurių pagrindinis tikslas yra vykdyti savo socialinį tikslą: kurti darbo vietas pažeidžiamų grupių asmenims, teikti

aplinkai, kuo labiau didinant savo narių arba partnerių pelną ir reinvestuojant pelną, kad būtų pasiekti šie tikslai; pažymi, kad nors visoje ES ir yra **socialinių** įmonių teisinių skirtumų, taip pat skiriasi jų veikla, šioms įmonėms būdingi tam tikri bendri ir pripažįstami aspektai;

paslaugas savo nariams arba apskritai daryti teigiamą socialinį poveikį ir poveikį aplinkai, kuo labiau didinant savo narių arba partnerių pelną ir reinvestuojant pelną, kad **visų pirma** būtų pasiekti šie tikslai; pažymi, kad nors visoje ES ir yra **socialinės ekonomikos** įmonių teisinių skirtumų, taip pat skiriasi jų veikla, šioms įmonėms būdingi tam tikri bendri ir pripažįstami aspektai;

Or. de

Pakeitimas 55 **Verónica Lope Fontagné**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **1 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. tvirtina, kad socialinės įmonės – tai įmonės, kurių **pagrindinis** tikslas yra vykdyti savo socialinį tikslą: kurti darbo vietas pažeidžiamų grupių asmenims, teikti paslaugas savo nariams arba apskritai daryti teigiamą socialinį poveikį ir poveikį aplinkai, kuo labiau didinant savo narių arba partnerių pelną ir reinvestuojant pelną, kad būtų pasiekti šie tikslai; pažymi, kad nors visoje ES ir yra **socialinių** įmonių teisinių skirtumų, taip pat skiriasi jų veikla, šioms įmonėms būdingi tam tikri bendri ir pripažįstami aspektai;

Pakeitimas

1. tvirtina, kad socialinės **ekonomikos** įmonės – tai įmonės, kurių tikslas yra vykdyti savo socialinį tikslą: kurti darbo vietas pažeidžiamų grupių asmenims, teikti paslaugas savo nariams arba apskritai daryti teigiamą socialinį poveikį ir poveikį aplinkai, kuo labiau didinant savo narių arba partnerių pelną ir reinvestuojant pelną, kad būtų pasiekti šie tikslai; pažymi, kad nors visoje ES ir yra **socialinės ekonomikos** įmonių teisinių skirtumų, taip pat skiriasi jų veikla, šioms įmonėms būdingi tam tikri bendri ir pripažįstami aspektai;

Or. es

Pakeitimas 56 **Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **1 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. tvirtina, kad socialinės įmonės – tai įmonės, kurių pagrindinis tikslas yra vykdyti savo socialinį **tikslą**: kurti darbo vietas pažeidžiamų grupių asmenims, teikti paslaugas savo nariams arba apskritai daryti teigiamą socialinį poveikį ir poveikį aplinkai, kuo labiau didinant savo narių arba partnerių pelną ir reinvestuojant pelną, kad būtų pasiekti šie tikslai; pažymi, kad nors visoje ES ir yra **socialinių** įmonių teisinių skirtumų, taip pat skiriasi jų veikla, šioms įmonėms būdingi tam tikri bendri ir pripažįstami aspektai;

Pakeitimas

1. tvirtina, kad socialinės **ekonomikos** įmonės – tai įmonės, kurių pagrindinis tikslas yra vykdyti savo socialinį **uždavinį**: kurti darbo vietas pažeidžiamų grupių asmenims, teikti paslaugas savo nariams arba apskritai daryti teigiamą socialinį poveikį ir poveikį aplinkai, kuo labiau didinant savo narių arba partnerių pelną ir reinvestuojant pelną, kad būtų pasiekti šie tikslai; pažymi, kad nors visoje ES ir yra **socialinės ekonomikos** įmonių teisinių skirtumų, taip pat skiriasi jų veikla, šioms įmonėms būdingi tam tikri bendri ir pripažįstami aspektai;

Or. fr

Pakeitimas 57
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalies 1 pastraipa (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Komisija turėtų pripažinti socialinių įmonių įvairovę ir užtikrinti, kad būtų imamasi ES lygmens veiksmų visų tipų socialinėms įmonėms remti;

Or. en

Pakeitimas 58
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1a. apibrėžia socialines įmones kaip ekonomikos subjektus, kurių pagrindinis

tikslas – vykdyti socialines užduotis;

Or. de

Pakeitimas 59
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1a. ragina ES nedelsiant nuosekliai įgyvendinti visas 2012 m. socialinio verslumo iniciatyvoje nustatytas priemones; ji turėtų kiek įmanoma greičiau parengti antrąjį iniciatyvos etapą ir, bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis ir vietos bei regionų valdžios institucijomis, pilietinės visuomenės organizacijomis ir pagrindiniais socialinės ekonomikos dalyviais, išplėsti ir gilinti jos taikymo aprėptį;

Or. de

Pakeitimas 60
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1a. Socialinės įmonės pasižymi tuo, kad jose yra laikomasi toliau nurodytų principų:

– pirmenybė teikiama atskiriems asmenims ir socialiniams tikslams, o ne kapitalui;

– demokratinis valdymas, kurį užtikrina jų nariai;

– narių, naudotojų ir visuotinės svarbos interesų derinimas;

- *solidarumo ir atsakomybės principų gynimas ir taikymas;*
- *pelno reinvestavimas siekiant užtikrinti ilgalaikį įmonės vystymąsi;*
- *savanoriška ir atvira narystė;*
- *savarankiškas ir nepriklausomas valdymas;*

Or. es

Pakeitimas 61
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1a. pažymi, kad darbo vietos socialinėse ir solidariosiose įmonėse paprastai yra vienos iš mažiausiai apmokamų ir prisideda prie socialinio dempingo;

Or. fr

Pakeitimas 62
Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1a. pažymi, kad socialinė ekonomika negali pakeisti gerovės valstybės ir viešųjų paslaugų;

Or. en

Pakeitimas 63
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1a. pažymi, kad socialinio verslumo modelis dažnai yra patrauklus jaunimui ir suteikia jiems galimybę parengti novatoriškus sprendimus reaguojant į aktualias ekonomikos, socialines ir aplinkos problemas; atsižvelgdamas į tai, ragina nedelsiant įgyvendinti užimtumo ir socialinių inovacijų programą (EaSI);

Or. en

Pakeitimas 64
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

1b. ragina Komisiją siekti, kad būtų paskelbta visoje Europoje socialinėms įmonėms taikoma teisės sistema, paremta Europos kooperatinių bendrovių, fondų ir savidraudos draugijų statutais, be to, parengti tokius statutus asociacijoms;

Or. de

Pakeitimas 65
Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2. pabrėžia, kad socialinės įmonės yra gerai

2. pabrėžia, kad socialinės **ekonomikos**

įsitvirtinusios vietos ir regionų mastu, todėl **gali** geriau **žinoti** konkrečius poreikius ir **atsižvelgdamos į juos** tiekti produktus ir teikti paslaugas, **taip pat didinti socialinę ir teritorinę sanglaudą**;

įmonės yra gerai įsitvirtinusios vietos ir regionų mastu, todėl geriau **žino** konkrečius poreikius ir **gali** tiekti produktus ir teikti paslaugas, **atitinkančius tuos poreikius**;

Or. en

Pakeitimas 66 **Aldo Patriciello**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **2 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pabrėžia, kad socialinės įmonės yra gerai įsitvirtinusios vietos ir regionų mastu, todėl **gali** geriau **žinoti** konkrečius poreikius ir **atsižvelgdamos į juos** tiekti produktus ir teikti paslaugas, taip **pat didinti** socialinę ir teritorinę sanglaudą;

Pakeitimas

2. pabrėžia, kad socialinės **ekonomikos** įmonės yra gerai įsitvirtinusios vietos ir regionų mastu, **o tai suteikia joms pranašumą – jos** geriau **žino** konkrečius poreikius ir **gali** tiekti produktus ir teikti paslaugas, **atitinkančius tuos poreikius**, taip **didinant** socialinę ir teritorinę sanglaudą;

Or. it

Pakeitimas 67 **Brando Benifei, Richard Howitt, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Vilija Blinkėvičiūtė**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **2 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pabrėžia, kad socialinės įmonės yra gerai įsitvirtinusios vietos ir regionų mastu, todėl **gali** geriau **žinoti** konkrečius poreikius ir **atsižvelgdamos į juos** tiekti produktus ir teikti paslaugas, taip **pat didinti** socialinę ir teritorinę sanglaudą;

Pakeitimas

2. pabrėžia, kad socialinės **ekonomikos** įmonės yra gerai įsitvirtinusios vietos ir regionų mastu, todėl geriau **žino** konkrečius poreikius ir **gali** tiekti produktus ir teikti **bendruomenines** paslaugas, **atitinkančius tuos poreikius**, taip **didinant** socialinę ir teritorinę sanglaudą;

Pakeitimas 68
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pabrėžia, kad socialinės įmonės yra gerai įsitvirtinusios vietos ir regionų mastu, todėl **gali** geriau **žinoti** konkrečius poreikius ir **atsižvelgdamos į juos** tiekti produktus ir teikti paslaugas, taip **pat didinti** socialinę ir teritorinę sanglaudą;

Pakeitimas

2. pabrėžia, kad socialinės **ekonomikos** įmonės yra gerai įsitvirtinusios vietos ir regionų mastu, todėl geriau **žino** konkrečius poreikius ir **gali** tiekti produktus ir teikti paslaugas, **atitinkančius tuos poreikius**, taip **didinant** socialinę ir teritorinę sanglaudą; **turi būti skatinamas tarpvalstybinis ir tarpsektorinis socialinių įmonių bendradarbiavimas, siekiant sudaryti sąlygas keistis žiniomis ir praktikos pavyzdžiais, kad būtų galima remti ypač socialinių įmonių augimą ir plėtoti atitinkamų socialinių paslaugų pasiūlą šalyse, kuriose jų vis dar nepakanka;**

Or. de

Pakeitimas 69
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2a. pažymi, kad darbo vietų spektras palyginti siauras;

Or. fr

Pakeitimas 70
Verónica Lope Fontagné

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2a. ragina Komisiją ir valstybes nares pasiūlyti teritorinio organizavimo tobulinimo planus ir priemones, ypač nuolatinių gamtinių arba demografinių kliūčių vietovėse, kurie ne tik padės steigti ir vystyti socialinės ekonomikos įmones bei skatinti socialines inovacijas ir verslumą, bet taip pat padės stiprinti socialinę ir teritorinę ES sanglaudą ir įveikti demografinius iššūkius, su kuriais susiduria ES;

Or. es

**Pakeitimas 71
Aldo Patriciello**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

3. palankiai vertina tai, kad daugėja tradicinių įmonių, kurios, vykdydamos savo verslo **programas**, taiko įmonių socialinės atsakomybės strategijas; primena, kad siekiant įmonę laikyti **socialine** neužtenka to, kad ji taikytų įmonių socialinės atsakomybės strategijas;

3. **itin** palankiai vertina tai, kad daugėja tradicinių įmonių, kurios, vykdydamos savo verslo **planus**, taiko įmonių socialinės atsakomybės strategijas; primena, kad siekiant įmonę laikyti **socialinės ekonomikos įmone** neužtenka **vien** to, kad ji taikytų įmonių socialinės atsakomybės strategijas;

Or. it

**Pakeitimas 72
Maria Arena, Georgi Pirinski, Jens Nilsson, Elena Gentile, Sofia Ribeiro, Sergio Gutiérrez Prieto**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. palankiai vertina tai, kad daugėja tradicinių įmonių, kurios, vykdydamos savo verslo programas, taiko įmonių socialinės atsakomybės strategijas; primena, kad siekiant įmonę laikyti socialine neužtenka to, kad ji taikytų įmonių socialinės atsakomybės strategijas;

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Or. fr

Pakeitimas 73
Iratxe García Pérez

Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto vardu
Barbara Matera

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

3a. mano, kad svarbu nustatyti mažesnės lyčių nelygybės socialinio verslumo srityje priežastis, kad į šiuos veiksnius skatindami socialinį ir tradicinį verslumą galėtų atsižvelgti politikos formuotojai;

Or. en

Pakeitimas 74
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. mano, kad socialinės inovacijos labai padeda **dėti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės

Pakeitimas

4. mano, kad socialinės inovacijos, **visų pirma siekiant gerinti paslaugų kokybę, o ne tiesiog mažinti sąnaudas**, labai padeda

ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės **kūrimo**;

kurti pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės **vystymo**;

Or. en

Pakeitimas 75

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. **mano**, kad socialinės inovacijos **labai padeda dėti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės **kūrimo**;

Pakeitimas

4. **pažymi**, kad socialinės inovacijos **drauge su viešosiomis investicijomis ir gerovės valstybės užtikrinimu gali padėti kurti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės **vystymo**;

Or. en

Pakeitimas 76

Enrique Calvet Chambon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. mano, kad socialinės inovacijos labai padeda **dėti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės **kūrimo**;

Pakeitimas

4. mano, kad socialinės inovacijos labai padeda **kurti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės ir **ekonominę, socialinę ir teritorinę** sanglaudą kuriančios visuomenės **vystymo**;

Or. fr

Pakeitimas 77

Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. mano, kad socialinės inovacijos labai padeda **dėti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės **kūrimo**;

Pakeitimas

4. mano, kad socialinės inovacijos labai padeda **kurti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės **vystymo, tačiau tik tuo atveju, jei socialinių inovacijų tikslas – efektyviau gerinti paslaugų kokybę, o ne vien mažinti sąnaudas kenkiant paslaugų kokybei**;

Or. en

Pakeitimas 78

Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. mano, kad socialinės inovacijos labai padeda **dėti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės **kūrimo**;

Pakeitimas

4. mano, kad socialinės inovacijos, **jei jomis siekiama gerinti paslaugų kokybę, o ne tiesiog kokybės sąskaita mažinti jų sąnaudas**, labai padeda **kurti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės **vystymo**;

Or. fr

Pakeitimas 79

Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. mano, kad socialinės inovacijos labai padeda **dėti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės

Pakeitimas

4. mano, kad socialinės inovacijos labai padeda **kurti** pagrindus augimui, prisidedančiam prie tvaresnės, įtraukesnės

ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės *kūrimo*;

ir socialinę sanglaudą kuriančios visuomenės *vystymo*; *pažymi, socialinės inovacijos yra dažnai naudojamos vien kaip pretekstas sumažinti finansavimą ir kad socialinėmis inovacijomis turi būti siekiama efektyviai pagerinti paslaugų kokybę*;

Or. en

Pakeitimas 80
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

4a. teigiamai vertina tai, kad keturios ES valstybės narės (Ispanija, Prancūzija, Portugalija ir Belgija) yra priėmusios nacionalinės teisės aktus dėl socialinės ekonomikos, kad Lenkija pradėjo įgyvendinti socialinės ekonomikos plėtros strategiją ir kad Rumunija svarsto galimybę priimti teisės aktus, reglamentuojančius socialinę ekonomiką;

Or. es

Pakeitimas 81
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

4a. Komisija turėtų politiškai ir finansiškai pripažinti ir remti ne pelno siekiančių socialinių paslaugų teikėjų vaidmenį;

Or. en

Pakeitimas 82

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. **pažymi**, kad siekiant didinti verslumo gebėjimus **ir profesionalumą**, gerinti socialinių **įmonių** plėtros ir augimo sąlygas, taip pat **aktyviau** kurti socialinių inovacijų **centrus**, **labai svarbu** skatinti **mainus su kitais novatoriškais socialiniais verslininkais**, **akademinę visuomenę** ir **socialiniais investuotojais**;

Pakeitimas

5. **pabrėžia**, kad siekiant didinti verslumo gebėjimus, gerinti **socialinės ekonomikos įmonių ir socialinių paslaugų** plėtros ir augimo sąlygas, taip pat kurti socialinių inovacijų **ramsčius**, **reikia** skatinti **novatoriškų socialinių įmonių, akademinės visuomenės ir socialinių investicijų suinteresuotųjų subjektų bendravimą**;

Or. en

Pakeitimas 83

Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. pažymi, kad siekiant didinti verslumo gebėjimus ir profesionalumą, gerinti **socialinių** įmonių plėtros ir augimo sąlygas, taip pat **aktyviau** kurti socialinių inovacijų **centrus**, labai svarbu skatinti **mainus** su **kitais novatoriškais socialiniais verslininkais**, akademinę visuomenę ir socialiniais investuotojais;

Pakeitimas

5. pažymi, kad siekiant didinti verslumo gebėjimus ir profesionalumą, gerinti **socialinės ekonomikos** įmonių plėtros ir augimo sąlygas, taip pat kurti socialinių inovacijų **ramsčius**, labai svarbu skatinti **bendravimą** su **kitomis novatoriškomis socialinėmis įmonėmis, mokyklomis**, akademinę visuomenę ir socialiniais investuotojais, **kartu atsižvelgiant į socialinių partnerių nuomones, nes jie svarbiausi dialogo partneriai ir su jais derėtų konsultotis**;

Or. it

Pakeitimas 84
Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. pažymi, kad siekiant didinti verslumo gebėjimus ir profesionalumą, gerinti **socialinių** įmonių plėtros ir augimo sąlygas, taip pat **aktyviau** kurti socialinių inovacijų **centrus**, labai svarbu skatinti **mainus** su **kitais novatoriškais socialiniais verslininkais**, akademinė visuomenė ir socialiniais investuotojais;

Pakeitimas

5. pažymi, kad siekiant didinti verslumo gebėjimus ir profesionalumą, gerinti **socialinės ekonomikos** įmonių plėtros ir augimo sąlygas, taip pat kurti socialinių inovacijų **ramsčius**, labai svarbu skatinti **bendravimą** su **kitomis novatoriškomis socialinėmis įmonėmis**, akademinė visuomenė, socialiniais investuotojais **ir subjektai, kuriems naudinga atitinkamų socialinių įmonių veikla**;

Or. fr

Pakeitimas 85
Enrique Calvet Chambon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. pažymi, kad siekiant didinti verslumo gebėjimus ir profesionalumą, gerinti **socialinių** įmonių plėtros ir augimo sąlygas, taip pat **aktyviau** kurti socialinių inovacijų **centrus**, labai svarbu skatinti **mainus** su **kitais novatoriškais socialiniais verslininkais**, akademinė visuomenė ir socialiniais investuotojais;

Pakeitimas

5. pažymi, kad siekiant didinti verslumo gebėjimus ir profesionalumą, gerinti **socialinės ekonomikos** įmonių plėtros ir augimo sąlygas, taip pat kurti socialinių inovacijų **ramsčius**, labai svarbu skatinti **bendravimą** su **kitomis novatoriškomis socialinėmis įmonėmis**, akademinė visuomenė ir socialiniais investuotojais, **atsižvelgiant į visuomenės poreikius**;

Or. fr

Pakeitimas 86
Heinz K. Becker

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalies 1 pastraipa (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

pabrėžia visų valstybių narių tarpusavio bendradarbiavimo poreikį, siekiant sukurti būtinas pagrindines sąlygas socialinių inovacijų sistemai visose valstybėse narėse, nes vien socialinės ekonomikos priemonėmis negalima kovoti su aktualiausių socialinių problemų simptomais ir priežastimis;

Or. de

**Pakeitimas 87
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6. pripažįsta, kad ES atsilieka siekdama 2020 m. strategijoje nurodytų tikslų, ypač susijusių su ***užimtumu***, inovacijomis ir skurdo mažinimu, ir kad socialinė ekonomika padeda kurti tvarų, pažangų ir ***įtraukų*** ekonominį modelį laikantis 2020 m. strategijos tikslų;

6. pripažįsta, kad ES atsilieka siekdama 2020 m. strategijoje nurodytų tikslų, ypač susijusių su ***kokybiškomis darbo vietomis***, inovacijomis ir skurdo mažinimu, ir kad socialinė ekonomika padeda kurti tvarų, pažangų ir ***integracinį*** ekonominį modelį laikantis 2020 m. strategijos tikslų; ***ragina valstybes nares remti kooperatinio verslo modelį, pagrįstą demokratiniu sprendimų priėmimo metodu ir leidžiantį kooperatyvo nariams tapti atsakingais darbdaviais, darbuotojais ir vartotojais; pažymi, kad kooperatyvai ir kitos socialinės ir solidariosios ekonomikos įmonės yra Europos socialinio modelio ir bendrosios rinkos dalis, todėl nusipelno tvirto pripažinimo ir paramos, kaip numatyta kai kurių valstybių narių konstitucijose ir įvairiuose pagrindiniuose Europos Sąjungos dokumentuose;***

Or. fr

Pakeitimas 88
Enrique Calvet Chambon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. pripažįsta, kad ES atsilieka siekdama 2020 m. strategijoje nurodytų tikslų, ypač susijusių su užimtumu, inovacijomis ir skurdo mažinimu, ir kad socialinė ekonomika *padeda* kurti *tvarų, pažangų* ir *įtraukų* ekonominį modelį laikantis 2020 m. strategijos tikslų;

Pakeitimas

6. pripažįsta, kad ES atsilieka siekdama 2020 m. strategijoje nurodytų tikslų, ypač susijusių su užimtumu, inovacijomis ir skurdo mažinimu, ir kad socialinė ekonomika *turėtų padėti* kurti *tvaresnį, pažangesnį* ir *labiau integracinį* ekonominį modelį laikantis 2020 m. strategijos tikslų;

Or. fr

Pakeitimas 89
Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. pripažįsta, kad ES atsilieka siekdama 2020 m. strategijoje nurodytų tikslų, ypač susijusių su užimtumu, inovacijomis *ir* skurdo mažinimu, ir kad socialinė ekonomika padeda kurti tvarų, pažangų ir *įtraukų* ekonominį modelį laikantis 2020 m. strategijos tikslų;

Pakeitimas

6. pripažįsta, kad ES atsilieka siekdama 2020 m. strategijoje nurodytų tikslų, ypač susijusių su užimtumu, inovacijomis, skurdo mažinimu *ir socialine atskirtimi*, ir kad socialinė ekonomika padeda kurti tvarų, pažangų ir *integracinį* ekonominį modelį laikantis 2020 m. strategijos tikslų;

Or. it

Pakeitimas 90
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. pripažįsta, kad ES atsilieka siekdama 2020 *m. strategijoje* nurodytų tikslų, ypač susijusių su *užimtumu*, inovacijomis ir skurdo mažinimu, ir kad socialinė ekonomika padeda kurti tvarų, pažangų ir *įtraukų* ekonominį modelį laikantis 2020 *m. strategijos* tikslų;

Pakeitimas

6. pripažįsta, kad ES atsilieka siekdama *strategijoje* „*Europa 2020*“ nurodytų tikslų, ypač susijusių su *kokybiškomis darbo vietomis*, inovacijomis ir skurdo mažinimu, ir kad socialinė ekonomika padeda kurti tvarų, pažangų ir *integracinį* ekonominį modelį laikantis *strategijos* „*Europa 2020*“ tikslų;

Or. en

Pakeitimas 91
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalies 1 pastraipa (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

nurodo, kad demografinės tendencijos yra susijusios su naujais vartojimo modeliais; dėl gyventojų senėjimo išsivysčiusiose šalyse vis labiau didėja socialinių paslaugų poreikis, bet taip pat atsiras galimybė kurti socialiai atsakingas įmones;

Or. en

Pakeitimas 92
Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6a. pažymėdamas, kad ES nepavyko pasiekti strategijos „Europa 2020“ tikslų, ragina peržiūrėti strategiją, skiriant daug dėmesio socialinei ekonomikai, kaip priemonei siekiant tų tikslų, ypač tikslo

mažinti skurdą ir socialinę atskirtį;

Or. it

Pakeitimas 93
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6a. pastebi, kad tai dar kartą įrodo, jog per pastaruosius 30 metų ES užimtumo politika buvo nesėkminga;

Or. fr

Pakeitimas 94
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7. pabrėžia, kad socialinė ekonomika dėl savo socialinio ir integracinio pobūdžio padeda kurti darbo vietas *pažeidžiamiausių grupių asmenims* ir prisideda prie ekonomikos augimo, *solidarumo ir socialinės sanglaudos*;

7. pabrėžia, kad socialinė ekonomika dėl savo socialinio ir integracinio pobūdžio padeda kurti darbo vietas *dažniausiai nuo darbo rinkos atskirtoms grupėms* ir taip prisideda prie *solidarumo, socialinės sanglaudos ir* ekonomikos augimo;

Or. en

Pakeitimas 95
Enrique Calvet Chambon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. pabrėžia, kad socialinė ekonomika dėl savo socialinio ir integracinio pobūdžio padeda kurti darbo vietas **pažeidžiamiausių grupių asmenims** ir prisideda prie ekonomikos augimo, solidarumo ir socialinės sanglaudos;

Pakeitimas

7. pabrėžia, kad socialinė ekonomika dėl savo **labiau** socialinio ir integracinio pobūdžio padeda kurti darbo vietas **pažeidžiamiausioms, mažiausiai įdarbinimo galimybių turinčioms grupėms** ir prisideda prie ekonomikos augimo, solidarumo ir socialinės sanglaudos;

Or. fr

Pakeitimas 96
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7a. mano, kad socialinės ekonomikos įmonės gali sukurti procesus, kuriuos taikant būtų galima efektyviau, atsakingiau ir skaidriau valdyti senkančius išteklius, ir sustiprinti socialinės atsakomybės priemonių įgyvendinimą;

Or. en

Pakeitimas 97
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalies 1 pastraipa (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

pritaria minčiai, kad socialinės įmonės galėtų būti atskira įmonių kategorija su atskiru teisiniu statusu ir kitais tikslais nei tik pelno akcininkams siekimas;

Or. en

Pakeitimas 98
Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina Komisiją ir valstybes nares socialines *įmones įtraukti* į veiksmų planus, *susijusius su užimtumu ir socialine integracija*;

Pakeitimas

8. ragina Komisiją ir valstybes nares *veiksmingiau įtraukti socialinės ekonomikos įmones ir socialines paslaugas į užimtumo ir socialinės integracijos* veiksmų planus, *siekiant išnaudoti darbo vietų kūrimo šiame sektoriuje potencialą*;

Or. fr

Pakeitimas 99
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina Komisiją ir valstybes nares *socialines* įmones *įtraukti* į *veiksmų planus, susijusius su užimtumu ir socialine integracija*;

Pakeitimas

8. ragina Komisiją ir valstybes nares *įtraukti socialinės ekonomikos* įmones į *nacionalines reformų programas ir konkrečioms šalims skirtas rekomendacijas, parengtas įgyvendinant Europos semestrą, siekiant padėti ES įgyvendinti strategijos „Europa 2020“ užimtumo, skurdo mažinimo ir socialinės inovacijos tikslus*;

Or. fr

Pakeitimas 100
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina Komisiją ir valstybes nares socialines **įmones įtraukti** į veiksmų planus, **susijusius su užimtumu ir socialine integracija**;

Pakeitimas

8. ragina Komisiją ir valstybes nares **įtraukti socialinės ekonomikos įmones ir socialines paslaugas į užimtumo ir socialinės integracijos** veiksmų planus, **siekiant išlaisvinti ir visapusiškai išnaudoti darbo vietų kūrimo šiame sektoriuje potencialą**;

Or. en

Pakeitimas 101
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina Komisiją ir valstybes nares **socialines** įmones **įtraukti** į veiksmų planus, **susijusius su užimtumu ir socialine integracija**;

Pakeitimas

8. ragina Komisiją ir valstybes nares **įtraukti socialinės ekonomikos įmones į užimtumo ir socialinės integracijos** veiksmų planus, **siekiant padėti išlaisvinti darbo vietų kūrimo šiame sektoriuje potencialą**;

Or. en

Pakeitimas 102
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. ragina valstybes nares į savo nacionalines jaunimo **garantijų** programas įtraukti verslumo ir socialinių inovacijų skatinimo priemones;

Pakeitimas

9. ragina valstybes nares į savo **nacionalinius Jaunimo garantijų iniciatyvos įgyvendinimo planus ir nacionalines Jaunimo užimtumo**

iniciatyvos veiksmų programas įtraukti *socialinio* verslumo ir socialinių inovacijų skatinimo priemonės;

Or. en

Pakeitimas 103

Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. ragina valstybes nares į savo nacionalines jaunimo garantijų *programas* įtraukti verslumo ir socialinių inovacijų skatinimo priemonės;

Pakeitimas

9. ragina valstybes nares į savo nacionalines Jaunimo garantijų *iniciatyvas* įtraukti *socialinio* verslumo ir socialinių inovacijų skatinimo priemonės; *pažymi, kad 2015 m. Europos iniciatyvos jaunimui išankstinio finansavimo paketas padidintas 30 proc. siekiant, kad valstybės narės galėtų greičiau įgyvendinti projektus, kuriais padedama įsidarbinti jaunimui;*

Or. fr

Pakeitimas 104

Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. ragina valstybes nares į savo nacionalines jaunimo garantijų *programas* įtraukti verslumo ir socialinių inovacijų skatinimo priemonės;

Pakeitimas

9. ragina valstybes nares į savo nacionalines Jaunimo garantijų *iniciatyvas* įtraukti *socialinio* verslumo ir socialinių inovacijų skatinimo priemonės; *be to, pabrėžia, kad Jaunimo garantijų iniciatyva turi būti struktūruota;*

Or. it

Pakeitimas 105

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

9a. Viešieji pirkimai

Or. fr

Pakeitimas 106

Joëlle Mélin, Dominique Martin

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10. pabrėžia, kad socialinės įmonės patiria sunkumų siekdamas sudaryti viešojo pirkimo sutartis; ragina sudaryti geresnes sąlygas jų dalyvavimui viešuosiuose pirkimuose, teikiant tinkamas konsultacijas ir supaprastinant procedūras, kurias jos turi atlikti; ragina vykdant viešuosius pirkimus pirmenybę teikti pasiūlymams, kuriais suteikiama didesnė ekonominė ir socialinė vertė, kuri yra svarbesnė už mažiausią kainą, į viešojo pirkimo sutartis įtraukiant socialinius arba aplinkos kriterijus;

Išbraukta.

Or. fr

Pakeitimas 107

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. pabrėžia, kad socialinės įmonės patiria sunkumų siekdamos sudaryti viešojo pirkimo sutartis; **ragina sudaryti geresnes sąlygas jų dalyvavimui viešuosiuose pirkimuose, teikiant tinkamas konsultacijas ir supaprastinant procedūras, kurias jos turi atlikti; ragina vykdant viešuosius pirkimus pirmenybę teikti pasiūlymams, kuriais suteikiama didesnė ekonominė ir socialinė vertė, kuri yra svarbesnė už mažiausią kainą, į viešojo pirkimo sutartis įtraukiant socialinius arba aplinkos kriterijus;**

Pakeitimas

10. pabrėžia, kad socialinės **ekonomikos** įmonės patiria sunkumų siekdamos sudaryti viešojo pirkimo sutartis; **ragina skubiai ir veiksmingai perkelti į nacionalinę teisę ir įgyvendinti direktyvas 2014/24/ES, 2014/25/ES ir 2014/23/ES dėl viešųjų pirkimų ir koncesijų, siekiant aktyvesnio socialinės ekonomikos įmonių dalyvavimo viešųjų pirkimų konkursų procedūrose, taip pat užtikrinti visiems piliečiams prieinamas ir įperkamas kokybiškas paslaugas;**

Or. en

**Pakeitimas 108
Marian Harkin**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. pabrėžia, kad socialinės įmonės patiria sunkumų siekdamos sudaryti viešojo pirkimo sutartis; ragina **sudaryti geresnes sąlygas jų dalyvavimui** viešuosiuose pirkimuose, teikiant tinkamas konsultacijas **ir** supaprastinant procedūras, **kurias jos turi atlikti**; ragina vykdant viešuosius pirkimus pirmenybę teikti pasiūlymams, kuriais suteikiama didesnė ekonominė ir socialinė vertė, **kuri yra svarbesnė už mažiausią kainą**, į viešojo pirkimo sutartis įtraukiant socialinius arba aplinkos kriterijus;

Pakeitimas

10. pabrėžia, kad socialinės **ekonomikos** įmonės patiria sunkumų siekdamos sudaryti viešojo pirkimo sutartis, **pavyzdžiui, susiduria su kliūtimis dėl savo dydžio ir finansinių pajėgumų**; ragina **imtis veiksmų palengvinti jų dalyvavimą** viešuosiuose pirkimuose teikiant tinkamas konsultacijas, supaprastinant procedūras **ir rengiant konkursus tokiu būdu, kad juose galėtų dalyvauti mažesni veiklos vykdytojai**; ragina vykdant viešuosius pirkimus pirmenybę teikti pasiūlymams, kuriais suteikiama didesnė ekonominė ir socialinė vertė, **o ne siūloma mažiausia kaina**, į viešojo pirkimo sutartis įtraukiant socialinius arba aplinkos kriterijus;

Or. en

Pakeitimas 109

Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. pabrėžia, kad socialinės įmonės patiria sunkumų siekdamos sudaryti viešojo pirkimo sutartis; ragina **sudaryti geresnes sąlygas** jų **dalyvavimui** viešuosiuose pirkimuose, teikiant tinkamas konsultacijas **ir** supaprastinant procedūras, **kurias jos turi atlikti**; ragina vykdant viešuosius pirkimus pirmenybę teikti pasiūlymams, kuriais suteikiama didesnė ekonominė ir socialinė vertė, **kuri yra svarbesnė už mažiausią kainą**, į viešojo pirkimo sutartis įtraukiant socialinius arba aplinkos kriterijus;

Pakeitimas

10. pabrėžia, kad socialinės **ekonomikos** įmonės patiria sunkumų siekdamos sudaryti viešojo pirkimo sutartis; ragina **imtis veiksmų palengvinti** jų **dalyvavimą** viešuosiuose pirkimuose teikiant tinkamas konsultacijas, supaprastinant procedūras **ir visapusiškai įgyvendinant 2014 m. priimtas naujas nuostatas dėl sutarčių rezervavimo socialinės ir solidariosios ekonomikos įmonėms**; ragina vykdant viešuosius pirkimus pirmenybę teikti pasiūlymams, kuriais suteikiama didesnė ekonominė ir socialinė vertė, **o ne siūloma mažiausia kaina**, į viešojo pirkimo sutartis įtraukiant socialinius arba aplinkos kriterijus;

Or. fr

Pakeitimas 110

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10a. ragina valstybes nares tinkamai įgyvendinti naujas viešųjų pirkimų ir koncesijų direktyvos, siekiant sudaryti sąlygas perkančiosioms organizacijoms ir perkantiesiems subjektams visapusiškai pasinaudoti specialiomis nuostatomis dėl rezervuotų sutarčių ir supaprastinta socialinių paslaugų viešųjų pirkimų tvarka nacionaliniu ir vietos lygmenimis, siekiant puoselėti socialinės ekonomikos, socialinių įmonių ir socialinių paslaugų

vaidmenį bei skatinti socialinę įtrauktį ir inovacijas;

Or. en

Pakeitimas 111

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. palankiai vertina Viešųjų pirkimų *direktyvos reformą, kurią atlikus įtrauktos socialinės sąlygos ir socialiniai kriterijai siekiant, be viso kito, skatinti socialinę įtrauktį ir socialines inovacijas*; ragina valstybes nares *į* viešųjų pirkimų *procedūras įtraukti socialines sąlygas* ir socialinius kriterijus;

Pakeitimas

11. palankiai vertina viešųjų pirkimų *ir koncesijų direktyvų pakeitimą siekiant viešųjų išlaidų ir investicijų nukreipimo tvaraus vystymosi ir užimtumo, socialinės integracijos ir teritorinės sanglaudos tikslams; todėl* ragina valstybes nares *tinkamai įgyvendinti* viešųjų pirkimų *principus laikantis aplinkos, socialinės ir darbo teisės prievolių, o visoms nacionalinio ir vietos lygmens perkančiosioms organizacijoms plačiai taikyti ekonomiškai naudingiausio pasiūlymo principą, grindžiamą gyvavimo ciklo metodu ir apimantį kokybinius, aplinkosaugos ir socialinius aspektus, kaip pagrindinius skyrimo kriterijus per visus konkursus ir atrankos procedūras;*

Or. en

Pakeitimas 112

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. palankiai vertina Viešųjų pirkimų direktyvos *reformą, kurią atlikus įtrauktos socialinės sąlygos ir socialiniai kriterijai*

Pakeitimas

11. palankiai vertina Viešųjų pirkimų direktyvos *pakeitimą į ją įtraukiant socialines sąlygas ir socialinius kriterijus*

siekiant, *be viso kito*, skatinti socialinę įtrauktį ir socialines inovacijas; ragina valstybes nares į viešųjų pirkimų procedūras įtraukti *socialines sąlygas* ir *socialinius kriterijus*;

siekiant skatinti socialinę įtrauktį ir socialines inovacijas, *taip pat sutartis, kurios skirtos skatinti įdarbinti nepalankioje padėtyje esančius asmenis ir neįgaliuosius*; ragina valstybes nares, *perkeliant direktyvą į nacionalinę teisę, pasinaudoti jos taikymo galimybėmis siekiant į viešųjų pirkimų procedūras įtraukti nuostatas dėl socialinių kriterijų, socialinių sąlygų ir rezervuotų sutarčių*;

Or. fr

Pakeitimas 113 **Aldo Patriciello**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **11 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. palankiai vertina Viešųjų pirkimų direktyvos *reformą, kurią atlikus įtrauktos socialinės sąlygos ir socialiniai kriterijai* siekiant, be *viso kito*, skatinti socialinę įtrauktį ir socialines inovacijas; ragina valstybes nares į viešųjų pirkimų procedūras įtraukti socialines sąlygas ir socialinius kriterijus;

Pakeitimas

11. *labai* palankiai vertina Viešųjų pirkimų direktyvos *pakeitimą į ją įtraukiant socialines sąlygas ir socialinius kriterijus* siekiant, be *kita ko*, skatinti socialinę įtrauktį ir socialines inovacijas; ragina valstybes nares į viešųjų pirkimų procedūras įtraukti socialines sąlygas ir socialinius kriterijus;

Or. it

Pakeitimas 114 **Zdzisław Krasnodębski**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **11 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. palankiai vertina Viešųjų pirkimų direktyvos *reformą, kurią atlikus įtrauktos socialinės sąlygos ir socialiniai kriterijai* siekiant, be *viso kito*, skatinti socialinę įtrauktį ir socialines inovacijas; ragina

Pakeitimas

11. palankiai vertina Viešųjų pirkimų direktyvos *pakeitimą į ją įtraukiant socialines sąlygas ir socialinius kriterijus* siekiant, be *kita ko*, skatinti socialinę įtrauktį ir socialines inovacijas; ragina

valstybes nares į viešųjų pirkimų procedūras įtraukti socialines sąlygas ir socialinius kriterijus;

valstybes nares į viešųjų pirkimų procedūras įtraukti socialines sąlygas ir socialinius kriterijus, *kurie ne tik padėtų sustiprinti pažeidžiamiausių žmonių padėtį darbo rinkoje ir galbūt sudarytų galimybes gerokai veiksmingiau skirti biudžeto lėšas, bet taip pat būtų naudingi vietos valdžios institucijoms, kurios ne tik įgyvendintų konkrečių viešųjų pirkimų procedūrų tikslus, bet ir mobilizuotų bedarbius, įdarbintų neįgaliuosius ir t. t.*;

Or. pl

Pakeitimas 115

Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. palankiai vertina Viešųjų pirkimų direktyvos *reformą, kurią atlikus įtrauktos socialinės sąlygos ir socialiniai kriterijai* siekiant, be *viso kito*, skatinti socialinę įtrauktį ir socialines inovacijas; ragina valstybes nares į viešųjų pirkimų procedūras įtraukti socialines sąlygas ir socialinius kriterijus;

Pakeitimas

11. palankiai vertina Viešųjų pirkimų direktyvos *pakeitimą į ją įtraukiant socialines sąlygas ir socialinius kriterijus* siekiant, be *kita ko*, skatinti socialinę įtrauktį ir socialines inovacijas; ragina valstybes nares į viešųjų pirkimų procedūras įtraukti socialines sąlygas ir socialinius kriterijus, *siekiant sumažinti administracinę našta, supaprastinti procedūras ir imtis vis stipresnių kovos su korupcija priemonių*;

Or. it

Pakeitimas 116

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11a. apgailestauja, kad Komisijos bendrosios skaitmeninės rinkos strategijoje neminimos socialinės ekonomikos įmonės ir jų galimas indėlis siekiant Sąjungos tikslų; apgailestauja dėl to, kad bendrosios skaitmeninės rinkos strategijoje neatsižvelgiama į poreikį užtikrinti visapusiškas, vienodas ir neribotas galimybes visiems, ypač neįgaliesiems, naudotis naujomis skaitmeninėmis technologijomis, rinkomis ir telekomunikacijomis;

Or. en

Pakeitimas 117

Emilian Pavel, Brando Benifei

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11a. pabrėžia, kad technologijomis grindžiamos socialinės ekonomikos įmonės gali atlikti svarbų vaidmenį lengvai ir ekonomiškai efektyviai sprendžiant visuomenės uždavinius, todėl turėtų atlikti vieną iš pagrindinių vaidmenų Komisijos bendrosios skaitmeninės rinkos strategijoje;

Or. en

Pakeitimas 118

Joëlle Mélin, Dominique Martin

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11a. pažymi, kad neturėtų būti suteikta jokių galimybių bet kokių lygmeniu daryti įtaką valstybių narių konkursų vertinimo komitetams, nes jie turi būti visiškai nepriklausomi;

Or. fr

Pakeitimas 119
Aldo Patriciello

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. apgailestauja, kad socialinės **įmonės, norėdamos** gauti viešąjį arba privatųjį finansavimą, turi net daugiau problemų negu tradicinės įmonės;

Pakeitimas

12. apgailestauja, kad socialinės **ekonomikos įmonės, norinčioms** gauti viešąjį arba privatųjį finansavimą, **kliudoma ir jos** turi net daugiau problemų negu tradicinės įmonės;

Or. it

Pakeitimas 120
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. apgailestauja, kad socialinės įmonės, **norėdamos** gauti viešąjį arba privatųjį finansavimą, turi net daugiau problemų negu tradicinės įmonės;

Pakeitimas

12. apgailestauja, kad socialinės **ekonomikos** įmonės, **norinčios** gauti viešąjį arba privatųjį finansavimą, turi net daugiau problemų negu tradicinės įmonės, **todėl ragina viešosios valdžios institucijas ir finansinių paslaugų teikėjus sukurti įvairiausias tinkamas finansines priemones, kuriomis visais savo verslo vystymosi etapais (ypač steigimo) būtų veiksmingai remiamos socialinės įmonės,**

taip pat sukurti konkreitiems poreikiams pritaikytų pagrindinių teisėkūros nuostatų rinkinį „Socialinės įmonės“, siekiant suburti potencialius investuotojus arba specializuotus fondus;

Or. de

Pakeitimas 121
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. pažymi, kad finansavimą gauti sunku, nes finansų tarpininkų vadovai nežino tikrosios šių įmonių padėties; pabrėžia, kad būtina tobulinti šių vadovų mokymą *socialinių* įmonių klausimais, kad šios įmonės lengviau **galėtų gauti** finansavimą;

Pakeitimas

13. pažymi, kad finansavimą gauti sunku, nes finansų tarpininkų vadovai nežino tikrosios šių įmonių padėties; pabrėžia, kad būtina tobulinti šių vadovų mokymą *socialinės ekonomikos* įmonių klausimais, kad šios įmonės **galėtų lengviau** gauti finansavimą, **todėl ragina nustatyti Europos Sąjungos socialinio verslumo patikimumo ženklą, kad investuotojai galėtų atskirti fondus, į kurių portfelį įeina socialinių įmonių, visų pirma Europos socialinio verslumo fondų;**

Or. de

Pakeitimas 122
Nicola Caputo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13a. pabrėžia, kad reikia labiau skatinti kurti ir remti socialinių įmonių tinklus, kad organizacijose būtų skatinama sinergija ir skleidžiamos technologijos, taip pat plėtojamos paslaugos tarp įvairių regionų gamintojų;

Pakeitimas

Pakeitimas 123

Nicola Caputo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13b. pabrėžia, kad reikia skatinti labiau struktūrinį MVĮ, socialinių įmonių ir finansų įstaigų dialogą kuriant specialias internetines platformas;

Pakeitimas 124

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

14. palankiai vertina tai, kad priimtas Reglamentas dėl Europos socialinio verslumo fondų;

14. palankiai vertina tai, kad priimtas Reglamentas dėl Europos socialinio verslumo fondų, ***bet kritikuoja dėl to, kad jam paskirtas gana nedidelis biudžetas, atsižvelgiant į socialinės ekonomikos vaidmenį Europos ekonomikoje apskritai ir skatinant socialinę sanglaudą konkrečiai;***

Pakeitimas 125

Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. palankiai vertina tai, kad priimtas Reglamentas dėl Europos socialinio verslumo fondų;

Pakeitimas

14. palankiai vertina tai, kad priimtas Reglamentas dėl Europos socialinio verslumo fondų, ***ir ragina Europos socialinį fondą socialinėms investicijoms paskirti atskirą biudžeto išlaidų kategoriją;***

Or. it

Pakeitimas 126

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. atkreipia dėmesį į EaSI socialinio verslumo krypties ir likusių ES struktūrinių fondų bei programų vaidmenį gerinant įmonių finansavimą;

Pakeitimas

15. atkreipia dėmesį į EaSI ***programos*** socialinio verslumo krypties ir likusių ES struktūrinių fondų bei programų vaidmenį gerinant įmonių finansavimą; ***atkreipia dėmesį į tai, kad EaSI programai ES daugiametėje finansinėje programoje (DFP) paskirta nepakankamai lėšų; mano, kad būtina užtikrinti ir palengvinti bendruomeninių socialinių įmonių ir paslaugų teikėjų galimybę pasinaudoti finansavimu pagal EaSI programą; atsižvelgdamas į tai, ragina valstybes nares įsteigti nacionalinius kontaktinius centrus ar vieno langelio principu veikiančius skyrius, kurie socialinės ekonomikos dalyviams padėtų pasinaudoti ES finansavimo priemonėmis;***

Or. en

Pakeitimas 127

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. atkreipia dėmesį į EaSI socialinio verslumo krypties ir **likusių** ES struktūrinių fondų bei programų vaidmenį gerinant įmonių finansavimą;

Pakeitimas

15. atkreipia dėmesį į EaSI socialinio verslumo krypties ir ES struktūrinių fondų bei programų vaidmenį gerinant įmonių finansavimą;

Or. es

Pakeitimas 128
Zdzisław Krasnodębski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. atkreipia dėmesį į EaSI socialinio verslumo krypties ir likusių ES struktūrinių fondų bei programų vaidmenį gerinant įmonių finansavimą;

Pakeitimas

15. atkreipia dėmesį į EaSI socialinio verslumo krypties ir likusių ES struktūrinių fondų bei programų vaidmenį gerinant įmonių finansavimą; ***pabrėžia, kad reikia didinti informuotumą ir supažindinti su finansavimo galimybėmis;***

Or. pl

Pakeitimas 129
Sven Schulze, David Casa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15a. palankiai vertina tai, kad dalis EaSi programai skirtų lėšų yra numatytos būtent socialinėms įmonėms finansuoti;

Or. de

Pakeitimas 130
Sven Schulze, David Casa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

15b. ragina Komisiją persvarstyti socialinėms įmonėms skiriamų paskolų ribines vertes, kurios nustatytos EaSi, ir įvertinti, ar jos atitinka rinkos sąlygas;

Or. de

Pakeitimas 131
Aldo Patriciello

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16. pabrėžia, kad būtina **remti socialines įmones**, vietos, regionų, nacionaliniu ir ES lygmenimis teikiant joms pakankamai finansinių išteklių; mano, kad būtina sudaryti geresnes sąlygas finansuoti socialinę ekonomiką teikiant įvairių formų finansavimą, pavyzdžiui, naudojantis ES fondais ir rizikos kapitalo fondais, teikiant mikrokreditus ir sutelktinį finansavimą (angl. *crowdfunding*);

16. pabrėžia, kad būtina **teikti praktinę paramą socialinės ekonomikos** įmonėms vietos, regionų, nacionaliniu ir ES lygmenimis teikiant joms pakankamai finansinių išteklių; mano, kad būtina sudaryti geresnes sąlygas finansuoti socialinę ekonomiką teikiant įvairių formų finansavimą, pavyzdžiui, naudojantis ES fondais ir rizikos kapitalo fondais, teikiant mikrokreditus ir sutelktinį finansavimą (angl. *crowdfunding*);

Or. it

Pakeitimas 132
Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. pabrėžia, kad būtina remti **socialines** įmones, vietas, regionų, nacionaliniu ir ES lygmenimis teikiant joms pakankamai finansinių išteklių; mano, kad būtina sudaryti geresnes sąlygas finansuoti socialinę ekonomiką teikiant įvairių formų finansavimą, pavyzdžiui, naudojantis ES fondais ir rizikos kapitalo fondais, teikiant mikrokreditus ir sutelktinį finansavimą (angl. *crowdfunding*);

Pakeitimas

16. pabrėžia, kad būtina remti **socialinės ekonomikos** įmones vietas, regionų, nacionaliniu ir ES lygmenimis teikiant joms pakankamai finansinių išteklių **ir kartu padėti sukurti įvairių įmonių vertybių sistemą**; mano, kad būtina sudaryti geresnes sąlygas finansuoti socialinę ekonomiką teikiant įvairių formų finansavimą, pavyzdžiui, naudojantis ES fondais ir rizikos kapitalo fondais, teikiant mikrokreditus ir sutelktinį finansavimą (angl. *crowdfunding*);

Or. it

Pakeitimas 133
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. pabrėžia, kad būtina remti **socialines** įmones, vietas, regionų, nacionaliniu ir ES lygmenimis teikiant joms pakankamai finansinių išteklių; mano, kad būtina sudaryti geresnes sąlygas finansuoti socialinę ekonomiką teikiant įvairių formų finansavimą, pavyzdžiui, naudojantis ES fondais ir rizikos kapitalo fondais, teikiant mikrokreditus ir sutelktinį finansavimą (angl. *crowdfunding*);

Pakeitimas

16. pabrėžia, kad būtina remti **socialinės ekonomikos** įmones vietas, regionų, nacionaliniu ir ES lygmenimis teikiant joms pakankamai finansinių išteklių **ir ragina valstybes nares ir ES pripažinti, kad reikiamas lėšas būtina skirti**; todėl mano, kad būtina sudaryti geresnes sąlygas finansuoti socialinę ekonomiką teikiant įvairių formų finansavimą, pavyzdžiui, naudojantis ES fondais ir rizikos kapitalo fondais, teikiant mikrokreditus ir sutelktinį finansavimą (angl. *crowdfunding*);

Or. de

Pakeitimas 134
Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. pabrėžia, kad būtina remti socialines įmones, vietas, regionų, nacionaliniu ir ES lygmenimis teikiant joms pakankamai finansinių išteklių; mano, kad būtina sudaryti geresnes sąlygas finansuoti socialinę ekonomiką teikiant įvairių formų finansavimą, pavyzdžiui, naudojantis ES fondais ir rizikos kapitalo fondais, teikiant mikrokreditus ir sutelktinį finansavimą (angl. crowdfunding);

Pakeitimas

16. pabrėžia, kad būtina remti socialinės ekonomikos įmones vietas, regionų, nacionaliniu ir ES lygmenimis teikiant joms pakankamai finansinių išteklių; mano, kad būtina sudaryti geresnes sąlygas finansuoti socialinę ekonomiką teikiant įvairių formų finansavimą, pavyzdžiui, naudojantis ES fondais ir rizikos kapitalo fondais, teikiant mikrokreditus ir sutelktinį finansavimą (angl. crowdfunding); ***atkreipia dėmesį į tai, kad valdžios institucijos atlieka pagrindinį vaidmenį užtikrinant, jog įvairiausio pobūdžio finansavimo teikimas skatina viešąjį interesą, kaip matyti iš šio sektoriaus veiklos, o pelno siekimas nėra vienintelė varomoji jėga; ragina valstybes nares remti investicijų fondų, kurie daugiau dėmesio skirtų ne pelningumui, o socialinei vertei, steigimą;***

Or. fr

Pakeitimas 135
Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16a. ragina valstybes nares stiprinti viešąsias paslaugas (pvz., sveikatos ir švietimo paslaugas) per vietos valdžios institucijas, naudojant jas kaip varomąją jėgą paslaugų kokybei gerinti, kad būtų kuriamos darbo vietos ir pagerintas paslaugų lygis, siekiant sumažinti skurdą ir socialinę atskirtį;

Or. it

Pakeitimas 136

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. ragina Komisiją **socialinėms įmonėms teikiamos** valstybės pagalbos srityje **taikyti kuo lankstesnes priemones ir sudaryti geresnes sąlygas tam, kad** vietos ir regionų valdžios **institucijos suprastų** šioms įmonėms skirtos valstybės pagalbos nuostatas **ir jas taikytų**;

Pakeitimas

17. **pažymi, kad valstybės pagalbos taisyklės neturėtų sudaryti kliūčių socialinės ekonomikos įmonėms ir socialinėms paslaugoms skirti viešąjį finansavimą; šiuo aspektu** ragina Komisiją **lanksčiai taikyti** valstybės pagalbos **taisykles socialines ekonomikos įmonėms ir socialinėms paslaugoms ir padėti** vietos ir regionų valdžios **institucijoms suprasti ir teisingai taikyti** šioms įmonėms **ir socialinėms paslaugoms** skirtos valstybės pagalbos nuostatas;

Or. en

Pakeitimas 137

Joëlle Mélin, Dominique Martin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 17 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

17a. kartu ragina nedelsiant nustatyti šių lėšų naudojimo stebėsenos tvarką;

Or. fr

Pakeitimas 138

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. **ragina vertinant** Europos strateginių investicijų fondo projektus **atsižvelgti į investicijas socialinės ekonomikos srityje;**

Pakeitimas

18. **kritikuoja tai, kad** Europos strateginių investicijų fondo **įsteigiančiame reglamente apibrėžiant šių investicijų sritį nuoroda į socialinę ekonomiką teikiama tik konstatuojamose dalyse, o 5 straipsnio 2 dalyje vartojama siauresnė „socialinio sektoriaus“ sąvoka;**

Or. fr

Pakeitimas 139

Verónica Lope Fontagné

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ragina vertinant Europos strateginių investicijų fondo projektus atsižvelgti į **investicijas** socialinės ekonomikos srityje;

Pakeitimas

18. ragina vertinant Europos strateginių investicijų fondo projektus atsižvelgti į **projektus** socialinės ekonomikos srityje;

Or. es

Pakeitimas 140

Heinz K. Becker

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ragina vertinant Europos strateginių investicijų fondo projektus atsižvelgti į investicijas socialinės ekonomikos srityje;

Pakeitimas

18. **ragina Europos Komisiją toliau skatinti socialinių investicijų požiūrį, kaip nurodyta Komisijos socialinių investicijų dokumentų rinkinyje;** ragina vertinant Europos strateginių investicijų fondo projektus atsižvelgti į investicijas socialinės ekonomikos srityje;

Or. en

Pakeitimas 141
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ragina vertinant Europos strateginių investicijų fondo projektus atsižvelgti į investicijas socialinės ekonomikos srityje;

Pakeitimas

18. ragina *toliau skatinti socialines investicijas įgyvendinant socialinių investicijų dokumentų rinkinį ir* vertinant Europos strateginių investicijų fondo projektus atsižvelgti į investicijas socialinės ekonomikos srityje;

Or. de

Pakeitimas 142
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ragina vertinant Europos strateginių investicijų fondo projektus atsižvelgti į investicijas socialinės ekonomikos srityje;

Pakeitimas

18. ragina vertinant Europos strateginių investicijų fondo projektus atsižvelgti į investicijas socialinės ekonomikos *ir socialinių paslaugų* srityse;

Or. en

Pakeitimas 143
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. ragina vertinant Europos strateginių investicijų fondo projektus atsižvelgti į

Pakeitimas

18. *ragina Europos Komisiją toliau skatinti socialinių investicijų požiūrį, kaip*

investicijas socialinės ekonomikos srityje;

nurodyta Komisijos socialinių investicijų dokumentų rinkinyje; ragina vertinant Europos strateginių investicijų fondo projektus atsižvelgti į investicijas socialinės ekonomikos srityje;

Or. en

Pakeitimas 144

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 18 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18a. kritikuoja tai, kad mokymo ir įdarbinimo įmonės, įsteigtos partnerystės su socialinės ekonomikos įmonėmis pagrindu, paprastai neturi galimybės pasinaudoti MVĮ skirtomis lėšomis; ragina Komisiją pasiūlyti naują teisinės MVĮ apibrėžties išimtį, panašią į tą, kuri taikoma viešoms investicinėms korporacijoms, rizikos kapitalo bendrovėms ir ne pelno universitetams bei mokslinių tyrimų centrams, kad mokymo ir įdarbinimo įmonės galėtų būti klasifikuojamos kaip savarankiškos įmonės, net jei kita įmonė (viena ar kartu su kitomis įmonėmis) yra įsigijusi daugiau kaip 25 proc. jos kapitalo arba balsavimo teisių direktorių valdyboje;

Or. fr

Pakeitimas 145

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 18 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

18a. apgailestauja dėl to, kad socialinės

ekonomikos įmonių įsteigtos mokymo ir įdarbinimo įmonės dažniausiai negali pasinaudoti MVĮ skirtomis lėšomis; ragina Komisiją pasiūlyti naują susijusios įmonės apibrėžties išimtį, panašią į tą, kuri jau taikoma universitetams ar ne pelno mokslinių tyrimų centrams, instituciniams investuotojams ir tam tikroms savarankiškomis vietos institucijoms;

Or. es

Pakeitimas 146

Neoklis Sylikiotis, Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas įtraukti verslumą ir socialinės ekonomikos principus;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 147

Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas įtraukti *verslumą ir* socialinės ekonomikos principus;

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas įtraukti socialinės ekonomikos principus; *be to, ragina valstybes nares skatinti universitetuose steigti socialinių ir solidariųjų įmonių inkubatorius ir sudaryti galimybes juose dalyvauti visiems studentams;*

Or. fr

Pakeitimas 148
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas įtraukti verslumą ir *socialinės ekonomikos principus*;

Pakeitimas

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas *greta socialinės ekonomikos principų* įtraukti verslumą ir *socialinį verslumą*;

Or. es

Pakeitimas 149
Marian Harkin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas įtraukti *verslumą* ir socialinės ekonomikos principus;

Pakeitimas

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas įtraukti *verslumo dvasią, verslumo ugdymą* ir socialinės ekonomikos principus;

Or. en

Pakeitimas 150
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas įtraukti verslumą ir socialinės ekonomikos principus;

Pakeitimas

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas įtraukti verslumą ir socialinės ekonomikos principus; *socialinės ekonomikos įmonės apibrėžiamos pagal jų išpareigojimą*

puoselėti šias vertybes:

– teikti pirmenybę individualiems ir socialiniams tikslams, o ne kapitalo interesams;

– užtikrinti demokratinį narių valdymą;

– susieti jos narių ir naudotojų interesus su visuotinės svarbos interesais;

– užtikrinti, kad būtų ginami ir taikomi solidarumo ir atsakomybės principai;

– reinvestuoti perteklines lėšas į ilgalaikės plėtros tikslus arba į visuotinės svarbos paslaugas nariams arba plačiajai visuomenei;

– užtikrinti savanorišką ir atvirą narystę;

– užtikrinti savarankišką, nuo valdžios institucijų nepriklausomą valdymą;

Or. fr

Pakeitimas 151

Zdzisław Krasnodębski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas įtraukti verslumą ir socialinės ekonomikos principus;

Pakeitimas

19. ragina valstybes nares į studijų ir mokymo programas įtraukti verslumą ir socialinės ekonomikos principus, ***taip pat ragina mokyklose pradėti dėstyti socialinės ekonomikos kursą;***

Or. pl

Pakeitimas 152

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19a. pažymi, kad socialinė ekonomika galėtų gerokai prisidėti mažinant jaunų darbo neturinčių asmenų skaičių ES; ragina valstybes nares skatinti aktyvesnę socialinės ekonomikos įmonių dalyvavimą švietimo ir mokymo programose valstybėse narėse, visų pirma taikant dvejopas profesinio mokymo sistemas;

Or. es

Pakeitimas 153

Laura Agea, Tiziana Beghin

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19a. ragina valstybes nares aprūpinti įdarbinimo centrus, kad jie galėtų teikti naudingą informaciją tiems, kurie rengiasi dirbti socialinių įmonių sektoriuje;

Or. it

Pakeitimas 154

Iratxe García Pérez

**Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto vardu
Barbara Matera**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

20. pažymi, kad kai kurios socialinės įmonės konkurencingos ir yra savo sektoriaus lyderės, o kitoms reikia specialių žinių, kad būtų galima pradėti vykdyti jų veiklą, jas vystyti ir joms

20. pažymi, kad kai kurios socialinės įmonės konkurencingos ir yra savo sektoriaus lyderės, o kitoms reikia specialių žinių, kad būtų galima pradėti vykdyti jų veiklą, jas vystyti ir joms

vadovauti; ragina valstybes nares kurti mokymo programas, skirtas ir pritaikytas konkrečiai socialinio sektoriaus verslininkams, siekiant didinti verslo vadybos gebėjimus ir gerinti pagrindines verslo vadybos žinias;

vadovauti; ragina valstybes nares kurti mokymo programas, skirtas ir konkrečiai pritaikytas socialinio sektoriaus verslininkams, **visų pirma grupėms, kurių užimtumo rodikliai mažesni, pvz., moterims, jaunimui ar nepalankias sąlygas darbo rinkoje turintiems asmenims**, siekiant didinti verslo vadybos gebėjimus ir gerinti pagrindines verslo vadybos žinias;

Or. en

Pakeitimas 155

Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. pažymi, kad kai kurios socialinės įmonės konkurencingos ir yra savo sektoriaus lyderės, o kitoms reikia specialių žinių, kad būtų galima pradėti vykdyti jų veiklą, jas vystyti ir joms vadovauti; ragina valstybes nares kurti mokymo programas, skirtas ir pritaikytas konkrečiai socialinio sektoriaus verslininkams, siekiant didinti verslo vadybos gebėjimus ir gerinti pagrindines verslo vadybos žinias;

Pakeitimas

20. pažymi, kad kai kurios socialinės **ekonomikos** įmonės konkurencingos ir yra savo sektoriaus lyderės, o kitoms reikia specialių žinių, kad būtų galima pradėti vykdyti jų veiklą, jas vystyti ir joms vadovauti; ragina valstybes nares kurti mokymo programas, skirtas ir pritaikytas konkrečiai socialinio sektoriaus verslininkams, siekiant didinti verslo vadybos gebėjimus ir gerinti pagrindines verslo vadybos žinias;

Or. es

Pakeitimas 156

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

20. pažymi, kad kai kurios socialinės

Pakeitimas

20. pažymi, kad kai kurios socialinės

įmonės konkurencingos ir yra savo sektoriaus lyderės, o kitoms reikia specialių žinių, kad būtų galima pradėti vykdyti jų veiklą, jas vystyti ir joms vadovauti; ragina valstybes nares kurti mokymo programas, skirtas ir pritaikytas konkrečiai socialinio sektoriaus verslininkams, siekiant didinti verslo vadybos gebėjimus ir gerinti pagrindines verslo vadybos žinias;

ekonomikos įmonės konkurencingos ir yra savo sektoriaus lyderės, o kitoms reikia specialių žinių, kad būtų galima pradėti vykdyti jų veiklą, jas vystyti ir joms vadovauti; ragina valstybes nares kurti mokymo programas, skirtas ir pritaikytas konkrečiai socialinio sektoriaus verslininkams, siekiant didinti verslo vadybos gebėjimus ir gerinti pagrindines verslo vadybos žinias;

Or. fr

Pakeitimas 157

Elena Gentile, Brando Benifei, Jens Nilsson

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina valstybes nares skatinti vyresnių darbuotojų ir ilgalaikių bedarbių mokymąsi visą gyvenimą, ***kad būtų lengviau juos perkvalifikuoti kuriant socialinę ekonomiką;***

Pakeitimas

21. ragina valstybes nares skatinti vyresnių darbuotojų ir ilgalaikių bedarbių mokymąsi visą gyvenimą ***pasitelkiant socialinės ekonomikos įmones ir padėti jiems patekti į darbo rinką;***

Or. fr

Pakeitimas 158

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina valstybes nares skatinti vyresnių darbuotojų ir ilgalaikių bedarbių mokymąsi visą gyvenimą, ***kad būtų lengviau juos perkvalifikuoti kuriant socialinę ekonomiką;***

Pakeitimas

21. ragina valstybes nares skatinti vyresnių darbuotojų ir ilgalaikių bedarbių mokymąsi visą gyvenimą ***ir teikti jiems pagalbą pereinant į socialinę ekonomiką;***

Or. en

Pakeitimas 159
Enrique Calvet Chambon

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina valstybes nares skatinti vyresnių darbuotojų ir ilgalaikių bedarbių mokymąsi visą gyvenimą, kad būtų lengviau **juos perkvalifikuoti kuriant** socialinę ekonomiką;

Pakeitimas

21. ragina valstybes nares skatinti vyresnių darbuotojų ir ilgalaikių bedarbių mokymąsi visą gyvenimą, kad **jiems** būtų lengviau **patekti į darbo rinką pasitelkiant** socialinę ekonomiką;

Or. fr

Pakeitimas 160
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina valstybes nares skatinti vyresnių darbuotojų ir ilgalaikių bedarbių mokymąsi visą gyvenimą, kad būtų lengviau **juos perkvalifikuoti kuriant** socialinę ekonomiką;

Pakeitimas

21. ragina valstybes nares **taip pat** skatinti vyresnių darbuotojų ir ilgalaikių bedarbių mokymąsi visą gyvenimą, **įskaitant neįgaliuosius, kurie vis dar patiria sunkumų dėl fizinių, informacinių ir komunikacijos kliūčių**, kad **jiems** būtų lengviau **patekti į** socialinę ekonomiką;

Or. hu

Pakeitimas 161
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. pažymi, kad tinkamas žmogaus teisių

supratimas yra būtina sąlyga socialinių įmonių socialiniams tikslams pasiekti; todėl ragina valstybes nares parengti mokymo programų, kurias pasitelkus socialinės srities specialistai būtų susipažindinami su tinkamo žmogaus teisių įgyvendinimo Europos Sąjungoje principais;

Or. de

Pakeitimas 162
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. ragina Komisiją ir valstybes nares visapusiškai pasinaudoti tokių programų, kaip „Erasmus +“, galimybėmis ir skatinti studentų ir dėstytojų bei kitų novatoriškų verslininkų mainus;

Or. es

Pakeitimas 163
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. pažymi, kad pražūtinga vyresnių darbuotojų ir ilgalaikių bedarbių padėtis yra aiškiai ir tiesiogiai susijusi su netinkama politika, kurią Europos Sąjunga taikė pastaruosius 30 metų;

Or. fr

Pakeitimas 164
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21b. pažymi, kad sektoriai, pasižymintys dideliu augimo ir darbo vietų kūrimo potencialu, pvz., baltasis sektorius ar žaliasis sektorius, yra tie sektoriai, kuriuose socialinė ekonomika itin pastebima; atitinkamai ragina valstybes nares skatinti švietimą ir mokymą šiuose sektoriuose;

Or. es

Pakeitimas 165
Iratxe García Pérez

Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto vardu
Barbara Matera

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22. apgailestauja, kad Europos lygmeniu socialinė ekonomika mažai pripažįstama; mano, kad Europos lygmeniu geriau renkant duomenis, keičiantis informacija ir gerąja praktika, taip pat žiniasklaidoje geriau informuojant apie socialinę ekonomiką ir jos pasiekimus visuomenė būtų skatinama aktyviau dalyvauti socialinės ekonomikos veikloje, todėl sektorius būtų geriau suprantamas, pripažįstamas ir matomas;

22. apgailestauja, kad Europos lygmeniu socialinė ekonomika mažai pripažįstama; mano, kad Europos lygmeniu geriau renkant **pagal lytį suskirstytus** duomenis, keičiantis informacija ir gerąja praktika, taip pat žiniasklaidoje geriau informuojant apie socialinę ekonomiką ir jos pasiekimus visuomenė būtų skatinama aktyviau dalyvauti socialinės ekonomikos veikloje, todėl sektorius būtų geriau suprantamas, pripažįstamas ir matomas;

Or. en

Pakeitimas 166
Aldo Patriciello

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. apgailestauja, kad Europos lygmeniu socialinė ekonomika mažai pripažįstama; mano, kad Europos lygmeniu geriau renkant duomenis, keičiantis informacija ir gerąją praktika, taip pat žiniasklaidoje geriau informuojant apie socialinę ekonomiką ir jos pasiekimus visuomenė būtų skatinama aktyviau dalyvauti socialinės ekonomikos veikloje, todėl sektorius būtų geriau suprantamas, pripažįstamas ir matomas;

Pakeitimas

22. **labai** apgailestauja, kad Europos lygmeniu socialinė ekonomika mažai pripažįstama; mano, kad Europos lygmeniu geriau renkant duomenis, keičiantis informacija ir gerąją praktika, taip pat žiniasklaidoje geriau informuojant apie socialinę ekonomiką ir jos pasiekimus visuomenė būtų skatinama aktyviau dalyvauti socialinės ekonomikos veikloje, todėl sektorius būtų geriau suprantamas, pripažįstamas ir matomas;

Or. it

**Pakeitimas 167
Marian Harkin**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22a. pritaria tam, kad būtų sukurta daugiakalbė skaitmeninė socialinėms įmonėms, verslo inkubatoriams, verslo grupėms ir investuotojams į socialines įmones skirta informacijos mainų platforma ir kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos dalytis informacija ir gauti paramą pagal ES programas; mano, kad prieš kuriant tokią platformą būtina pasikonsultuoti su suinteresuotomis grupėmis;

Or. en

**Pakeitimas 168
Laura Agea, Tiziana Beghin**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

22a. ragina Komisiją kurti komunikacijos platformas, kurias pasitelkus būtų lengviau skleisti informaciją apie socialinę ekonomiką, keistis geriausia patirtimi, bendrai naudotis galimybėmis ir žiniomis, taip pat dalytis patirtimi įvairiose srityse;

Or. it

Pakeitimas 169
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

23a. ragina nedelsiant atlikti papildomą poveikio vertinimą, siekiant nustatyti socialinės ir solidariosios ekonomikos teikiamos naudos mastą;

Or. fr

Pakeitimas 170
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

24. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti kurti **socialinių** įmonių verslo inkubatorius;

24. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti kurti **socialinės ekonomikos** įmonių verslo inkubatorius **ir pradėti naudoti bei veiksmingai propaguoti internetinę platformą, dėl kurios susitarta ir per kurią socialiniai investuotojai ir socialiniai verslininkai keistųsi**

Pakeitimas 171
Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

24. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti kurti **socialinių** įmonių verslo inkubatorius;

Pakeitimas

24. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti kurti **socialinės ekonomikos** įmonių verslo inkubatorius, **skatinti mokyklų, universitetų ir socialinių įmonių bendradarbiavimą ir padidinti viešąsias socialines išlaidas;**

Pakeitimas 172
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. ragina valstybes nares **atsižvelgti į geriausių praktiką, pagal kurią nacionalinės apmokestinimo sistemos pritaikomos taip, kad būtų naudingos socialinėms įmonėms ir socialinėms investicijoms;**

Pakeitimas

25. ragina valstybes nares **pagerinti keitimąsi gerąja praktika, kad panaudojant valstybės paramą būtų plėtojamos socialinės įmonės ir paslaugos bei socialinės investicijos;**

Pakeitimas 173
Verónica Lope Fontagné

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. ragina valstybes nares atsižvelgti į geriausią praktiką, pagal kurią nacionalinės apmokestinimo sistemos pritaikomos taip, kad būtų naudingos **socialinėms** įmonėms ir socialinėms investicijoms;

Pakeitimas

25. ragina valstybes nares atsižvelgti į geriausią praktiką, pagal kurią nacionalinės apmokestinimo sistemos pritaikomos taip, kad būtų naudingos **socialinės ekonomikos** įmonėms ir socialinėms investicijoms;

Or. es

Pakeitimas 174
Ádám Kósa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. ragina valstybes nares atsižvelgti į geriausią praktiką, pagal kurią nacionalinės apmokestinimo sistemos pritaikomos taip, kad būtų naudingos socialinėms įmonėms ir socialinėms investicijoms;

Pakeitimas

25. ragina valstybes nares atsižvelgti į geriausią praktiką, pagal kurią nacionalinės apmokestinimo sistemos pritaikomos taip, kad būtų naudingos socialinėms įmonėms ir socialinėms investicijoms, **ir nustatyti paskatas, pvz., konkretiems asmenims pritaikytas mokesčių lengvatas remiantis specifinėmis savybėmis, nustatytomis tam tikrai grupei (neįgaliesiems) taikomais teisės aktais;**

Or. hu

Pakeitimas 175
Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

25. ragina valstybes nares atsižvelgti į geriausią praktiką, pagal kurią nacionalinės apmokestinimo sistemos pritaikomos taip, kad būtų naudingos socialinėms įmonėms ir socialinėms investicijoms;

Pakeitimas

25. ragina valstybes nares atsižvelgti į geriausią praktiką, pagal kurią nacionalinės apmokestinimo sistemos pritaikomos taip, kad būtų naudingos socialinėms įmonėms ir socialinėms investicijoms, **ir sumažinti**

mokesčių naštą socialinėms įmonėms ir darbuotojams;

Or. it

Pakeitimas 176
Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalies 1 pastraipa (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Teisių apsauga

Or. fr

Pakeitimas 177
Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalies 1 punktas (naujas)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

(1) ragina Komisiją atidžiai stebėti valstybių narių taikomas praktines priemones, kad asmenims, vykdančioms socialinį ir solidarųjį verslą, būtų užtikrintos tokios pat socialinės, sveikatos apsaugos ir darbo apsaugos teisės, kaip ir kitiems darbuotojams;

Or. fr

Pakeitimas 178
Karima Delli

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalies 2 punktas (naujas)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

(2) ragina Komisiją užtikrinti, kad

valstybės narės netaikytų jokių priemonių, kurios kliudytų laisvam darbuotojų judėjimui, ir kad visi, pageidaujantys vykdyti socialinį ir solidarųjį verslą, galėtų užsiimti veikla bet kurioje Europos Sąjungos vietoje;

Or. fr

Pakeitimas 179

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 25 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. ragina Komisiją laikytis „Romos strategijos“, kurią Europos socialinės ekonomikos atstovai patvirtino ES Tarybai pirmininkaujančios Italijos 2014 m. lapkričio 17–18 d. organizuotos konferencijos išvadoje:

– įsteigti specialų skyrių, kurio užduotis būtų skatinti socialinę ekonomiką, ir suteikti jam pakankamai išteklių, atsižvelgiant į socialinės ekonomikos svarbą Europoje. Atsižvelgdamas į tai, apgailestauja, kad Komisija veikiausiai priims sprendimą sujungti Vidaus rinkos ir paslaugų generalinio direktorato skyrius į vieną didelį skyrių, kuris vadintųsi „Grupės, socialinės įmonės ir socialinis verslumas“, nes jis neapimtų visų socialinės ekonomikos įmonių ir neatspindėtų tikrojo socialinės ekonomikos pobūdžio Europoje, kadangi socialinę ekonomiką daugiausia sudaro kooperatyvai, savidraudos draugijos, fondai ir kitokių naujų formų socialinės įmonės;

– glaudžiai bendradarbiauti su sektoriaus atstovais ir parengti naują iniciatyvą socialinei ekonomikai skatinti, kurioje būtų pripažįstama jos svarba Europoje ir

pagal kurią būtų teikiama dar daugiau paramos jos plėtrai, siekiant kiek galima padidinti socialinės ekonomikos poveikį tvariam ir teisingam vystymuisi ir kokybiškų darbo vietų kūrimui Europos Sąjungoje;

– ES lygmeniu teisiškai pripažinti visas socialinės ekonomikos įmones (savidraudos draugijas ir viešuosius fondus bei asociacijas) pateikiant pasiūlymą dėl direktyvos, kurioje būtų nustatytas jų specialus teisinis statusas ir suteikta teisė joms pasinaudoti visais vidaus rinkos teikiamais pranašumais;
– supaprastinti kooperatyvų statusą;

Or. fr

Pakeitimas 180

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

25a. ragina Komisiją sustiprinti socialinį dialogą socialinėje ekonomikoje siekiant palengvinti socialinių inovacijų diegimą, pagerinti darbuotojų sąlygas ir visapusiškai pripažinti šio sektoriaus darbo vietų kūrimo potencialą;

Or. en